Lao/ລາວ

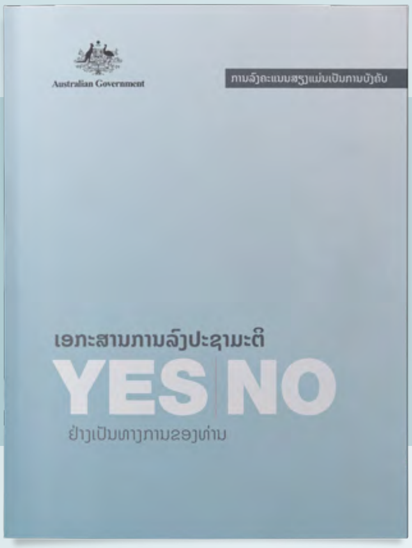
Australian Government

ການລົງຄະແນນສຽງແມ່ນເປັນການບັງຄັບ

ປຶ້ມນ້ອຍການລົງປະຊາມະຕິ

ທີ່ເປັນທາງການຂອງທ່ານ

ປຶ້ມນ້ອຍນີ້ລວມມີ:



ໜ້າ 5

ໜ້າ 23

ກ່ຽວກັບປື້ມນ້ອຍຫົວນີ້

ປື້ມນ້ອຍການລົງປະຊາມະຕິຢ່າງເປັນທາງການສະບັບນີ້ບັນຈຸສອງ ເອກະສານສຳຄັນຄື:
ເອກະສານການລົງປະຊາມະຕິ Yes/No ຢ່າງເປັນທາງການຂອງທ່ານ, ແລະ
ຄູ່ມືຢ່າງເປັນທາງການຂອງທ່ານໃນການລົງປະຊາມະຕິ 2023.

ໜ້າ 5 **ເອກະສານການລົງປະຊາມະຕິ Yes/No ຢ່າງເປັນທາງການຂອງທ່ານ**

ໜ້າ 6 **ສິ່ງທີ່ອາດຈະປ່ຽນແປງໃນລັດຖະທຳມະນູນ**

ໜ້ານີ້ລະບຸການປ່ຽນແປງທີ່ໄດ້ສະເໜີໃຫ້ເຮັດໃນລັດຖະທຳມະນູນ.

ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີໄດ້ຮັບການຮັບຮອງເອົາໂດຍທັງສອງສະພາ: ການປ່ຽນແປງລັດຖະທຳມະນູນ (Voice ຂອງ ຊາວອາບໍຣິຈີໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄປແລນເດີ) ປີ 2023 [Constitution Alteration (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice) 2023].

ໜ້າ 7 **ກໍລະນີ Yes ແລະ No**

ກໍລະນີສຳລັບການລົງຄະແນນສຽງ Yes ແລະ ກໍລະນີສຳລັບການລົງຄະແນນສຽງ No ໄດ້ຖືກນຳສະເໜີຢູ່ໃນໜ້າສະລັບກັນ.

ກໍລະນີ Yes/No ແມ່ນເຮັດຂຶ້ນໂດຍສະມາຊິກລັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງສະໜັບສະໜູນ ຫຼື ຄັດຄ້ານກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແລະ ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການສິ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ.

AEC ບໍ່ມີອຳນາດທາງກົດໝາຍໃນການແກ້ໄຂ ຫຼື ກວດສອບຂໍ້ເທັດຈິງກໍລະນີ Yes/No.

ໜ້າ 23 **ຄູ່ມືແນວປະຕິບັດຢ່າງເປັນທາງການຂອງທ່ານໃນການລົງປະຊາມະຕິໃນປີ 2023**

ຄູ່ມືທີ່ເປັນທາງການມີຂໍ້ມູນທີ່ສຳຄັນກ່ຽວກັບການລົງຄະແນນສຽງ ແລະ ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດ, ແລະຂໍ້ຄວາມຈາກກຳມາທິການການເລືອກຕັ້ງ.

ຄູ່ມືຢ່າງເປັນທາງການໄດ້ຖືກຈັດກຽມໂດຍຄະນະກຳມະການເລືອກຕັ້ງອອສເຕຣເລັຍ (AEC).

ເອກະສານທີ່ແປໄວ້ແລ້ວແລະຮູບແບບທີ່ເຂົ້າເຖິງ

ປື້ມຄູ່ມືແນວປະຕິບັດຢ່າງເປັນທາງການຂອງທ່ານມີໃຫ້ເປັນພາສາອັງກິດແລະພາສາຂອງວັດທະນະທຳທີ່ຫຼາກຫຼາຍອື່ນໆ, ບັນດາພາສາຂອງກຸ່ມຊົນຊາດທຳອິດ (ອັດສຽງເທົ່ານັ້ນ), ແລະມີຕົວແບບເປັນພາສາອັງກິດສຳລັບຜູ້ລົງຄະແນນສຽງທີ່ຕາບອດຫຼືຕາມົວ, ແລະ ເປັນແບບ ອ່ານງ່າຍ (ຄູ່ມືທາງການເທົ່ານັ້ນ)

ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການລົງຄະແນນສຽງແລະການລົງປະຊາມະຕິ, ກະລຸນາໂທເລກ 1300 720 153 ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ.

ໜ້ານີ້ຖືກປະໄວ້ຫວ່າງເປົ່າໂດຍເຈດຕະນາ

Australian Government

ການລົງຄະແນນສຽງແມ່ນເປັນການບັງຄັບ

ເອກະສານການລົງປະຊາມະຕິ

YES | NO

ຢ່າງເປັນທາງການຂອງທ່ານ

ສິ່ງທີ່ອາດຈະມີການປ່ຽນແປງໃນລັດຖະທຳມະນູນ

ຖະແຫຼງການສະເໜີໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງແກ້ໄຂລັດຖະທຳມະນູນ

ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແມ່ນການດັດແກ້ລັດຖະທຳມະນູນ (ວອຍຊ໌ ຂອງຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ) 2023 [Constitution Alteration (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice) ປີ 2023], ຈະປ່ຽນລັດຖະທຳມະນູນໂດຍໃສ່ຂໍ້ຄວາມຕໍ່ໄປນີ້ພາຍຫຼັງບົດທີ VIII:

ບົດທີ IX— ການຮັບຮູ້ ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ (Chapter IX—Recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples)

129 ວອຍຊ໌ ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice)

ໃນການຮັບຮູ້ ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ໃນຖານະປະຊາຊົນທຳອິດຂອງອອສເຕຣເລັຍ:

(i) ຈະມີໜ່ວຍງານທີ່ເອີ້ນວ່າ ອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ວອຍຊ໌;

(ii) ອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ວອຍຊ໌ ອາດຈະເປັນຕົວແທນໃຫ້ລັດຖະສະພາ ແລະລັດຖະບານບໍລິຫານຂອງເຄືອຈັກກະພົບ ກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ;

(iii) ຂຶ້ນກັບລັດຖະທຳມະນູນສະບັບນີ້, ລັດຖະສະພາຈະມີອຳນາດສ້າງກົດໝາຍກ່ຽວກັບ ເລື່ອງຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວກັບ ອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ວອຍຊ໌, ລວມທັງອົງປະກອບ, ໜ້າທີ່, ອຳນາດ ແລະ ຂະບວນການຕ່າງໆ.

ນອກຈາກນີ້ ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີຍັງຈະປ່ຽນແປງລັດຖະທຳມະນູນໂດຍການໃສ່ບົດຄວາມຕໍ່ໄປນີ້ເຂົ້າໃນເນື້ອໃນຂອງລັດຖະທຳມະນູນ, ພາຍຫຼັງການອ້າງອີງເຖິງ 'ບົດທີ VIII ການດັດແກ້ລັດຖະທຳມະນູນ' ('Chapter VIII Alteration of the Constitution'):

ບົດທີ IX (Chapter IX	ການຮັບຮູ້ ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ Recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples)

ໃນໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ ທ່ານຈະພົບເຫັນກໍລະນີ **Yes** ແລະ **No**

ຂໍ້ໂຕ້ຖຽງສຳລັບແຕ່ລະກໍລະນີໄດ້ຖືກຈັດທຳຂຶ້ນໂດຍສ່ວນໃຫຍ່ຂອງສະມາຊິກຣັດຖະສະພາ ແລະສະມາຊິກສະພາສູງຂອງຣັດຖະບານກາງທີ່ໄດ້ລົງຄະແນນສຽງ ຫຼື ຄັດຄ້ານກົດໝາຍທີ່ສະເໜີໃຫ້ປ່ຽນແປງຣັດຖະທຳມະນູນ ແລະ ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການທີ່ຈະສົ່ງຕໍ່ການໂຕ້ຖຽງດັ່ງກ່າວ.

ຜູ້ທີ່ລົງຄະແນນສຽງສະໜັບສະໜູນກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແລະ ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການທີ່ຈະສົ່ງຕໍ່ຂໍ້ໂຕ້ຖຽງດັ່ງກ່າວ ໄດ້ສ້າງກໍລະນີ Yes ໃນຂະນະທີ່ຜູ້ທີ່ລົງຄະແນນສຽງຕໍ່ຕ້ານກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແລະ ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການທີ່ຈະສົ່ງຕໍ່ຂໍ້ໂຕ້ຖຽງດັ່ງກ່າວ ໄດ້ສ້າງກໍລະນີ No.

ການນັບຄຳຖືກຈຳກັດໃຫ້ຢູ່ພຽງ 2,000 ຄຳໃນພາສາອັງກິດສຳລັບແຕ່ລະກໍລະນີໂດຍພາກທີ 11(1) ຂອງປະມວນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການລົງ*ປະຊາມະຕິ* (*ບົດບັນຍັດວ່າດ້ວຍການສະເໜີກົດໝາຍເພື່ອດັດແກ້ຣັດຖະທຳມະນູນ*) *1984* (Cth).

ກໍລະນີສໍາລັບການລົງຄະແນນສຽງ

Yes

ກໍລະນີສໍາລັບການລົງຄະແນນສຽງ **Yes**
ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນໃນ **ໜ້າທີ 10**
ແລະ ຫຼັງຈາກນັ້ນຈະສະແດງໃນໜ້າອື່ນສະລັບກັນ.

ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ:

ເພື່ອດັດປ່ຽນຣັດຖະທໍາມະນູນເພື່ອຮັບຮູ້ຊົນຊາດທໍາອິດຂອງອອສເຕຣເລັຍ ໂດຍການສ້າງຕັ້ງ Voice ຂອງຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣັສເທຣດ ໄອແລນເດີ.

A proposed law:

To alter the Constitution to recognise the First Peoples of Australia by establishing an Aboriginal and Torres Strait Islander Voice.

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້?

ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງໃຫ້ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີມາ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແພ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກໍາມະການເລືອກຕັ້ງ.

ກໍລະນີສໍາລັບການລົງຄະແນນສຽງ

No

ກໍລະນີສໍາລັບການລົງຄະແນນສຽງ **No**
ແມ່ນເລີ່ມຕົ້ນໃນ **ໜ້າທີ 11**
ແລະ ຫຼັງຈາກນັ້ນຈະສະແດງໃນໜ້າອື່ນສະລັບກັນ.

ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ:

ເພື່ອດັດປ່ຽນຣັດຖະທໍາມະນູນເພື່ອຮັບຮູ້ຊົນຊາດທໍາອິດຂອງອອສເຕຣເລັຍ ໂດຍການສ້າງຕັ້ງ Voice ຂອງຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣັສເທຣດ ໄອແລນເດີ.

A proposed law:

To alter the Constitution to recognise the First Peoples of Australia by establishing an Aboriginal and Torres Strait Islander Voice.

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້?

ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງຄັດຄ້ານກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແພ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກໍາມະການເລືອກຕັ້ງ.

ລົງຄະແນນສຽງ Yes ເພື່ອອະນາຄົດທີ່ດີຂຶ້ນສໍາລັບຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ແລະ ຊາວອອສເຕຣເລັຍທັງໝົດ.

ລົງຄະແນນສຽງ Yes ເພື່ອຄວາມສາມັກຄີ, ຄວາມຫວັງ ແລະ ເພື່ອສ້າງຄວາມແຕກຕ່າງໃນທາງບວກ.

ການລົງຄະແນນສຽງ YES ແມ່ນກ່ຽວກັບ:

ການຮັບຮູ້

- **ການຮັບຮູ້**ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ໃນຣັດຖະທໍາມະນູນຂອງພວກເຮົາ ແລະໃຫ້ຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ ໖໕,໐໐໐ ປີຂອງວັດທະນະທໍາ ແລະ ປະເພນີ.

ການຮັບຟັງ

- **ຮັບຟັງ**ຄໍາແນະນໍາຈາກຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ກ່ຽວກັບເລື່ອງທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ລັດຖະບານຕັດສິນໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນ.

ຜົນໄດ້ຮັບທີ່ດີກວ່າ

- **ສ້າງຄວາມກ້າວໜ້າຕົວຈິງ**ໃນດ້ານສາທາລະນະສຸກ, ການສຶກສາ, ການຈ້າງງານ ແລະ ທີ່ຢູ່ອາໄສ, ເພື່ອໃຫ້ຊາວພື້ນເມືອງມີຊີວິດການເປັນຢູ່ທີ່ດີຂຶ້ນ.

ມັນເປັນການປ່ຽນແປງທີ່ທ່ານເທົ່ານັ້ນສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນໄດ້.

ລົງຄະແນນສຽງ Yes ໃຫ້ກັບຄວາມຄິດທີ່ມາຈາກຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ໂດຍກົງ: **ການຮັບຮອງຣັດຖະທໍາມະນູນຜ່ານ Voice (Constitutional Recognition through a Voice)**.

Voice ແມ່ນຫຍັງ:

ວອຍຊ໌ (Voice) ຈະເປັນຄະນະກໍາມະການຂອງຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ເຊິ່ງຈະໃຫ້ຄໍາປຶກສາແກ່ຣັດຖະສະພາ ແລະ ຣັດຖະບານ ກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຊຸມຊົນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ມັນຈະປະກອບມີຊາວອອສເຕຣເລັຍພື້ນເມືອງຈາກທຸກໆລັດແລະອານາເຂດ, ໝູ່ເກາະທໍເຣສເທຣດ ແລະ ຕົວແທນຈາກພາກພື້ນແລະຊຸມຊົນຫ່າງໄກ.

ສະມາຊິກຂອງ Voice ຈະຖືກເລືອກໂດຍຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ໃນເຂດທ້ອງຖິ່ນຂອງເຂົາເຈົ້າ ແລະຮັບໃຊ້ຕາມລະຍະເວລາທີ່ກໍານົດໄວ້.

ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຕ້ອງການມັນ:

ມີຄວາມທ້າທາຍອັນໃຫຍ່ຫຼວງທີ່ ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ປະເຊີນຢູ່:

- ຊົ່ວອາຍຸໄຂສັ້ນກວ່າຊາວອອສເຕຣເລັຍທີ່ບໍ່ແມ່ນເຜົ່າພື້ນເມືອງ 8 ປີ.
- ອັດຕາການເປັນພະຍາດ ແລະ ອັດຕາການຕາຍຂອງເດັກອ່ອນຮ້າຍແຮງລົງ.
- ອັດຕາການຂ້າຕົວຕາຍສູງຂຶ້ນສອງເທົ່າ.
- ໂອກາດໃນການສຶກສາ ແລະ ການຝຶກອົບຮົມໜ້ອຍລົງ.

ເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດແຈ້ງວ່າວິທີການປະຈຸບັນໃຊ້ບໍ່ໄດ້ຜົນ.

ເພື່ອປິດຊ່ອງຫວ່າງເຫຼົ່ານີ້, ຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂແລະວາງແຜນສໍາລັບອະນາຄົດ, ພວກເຮົາຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ຟັງຄໍາແນະນໍາຈາກຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຊີວິດແລະຊຸມຊົນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

Voice ຈະເຮັດວຽກແນວໃດ:

Voice ແມ່ນກ່ຽວກັບຄໍາແນະນໍາ.

ເມື່ອຣັດຖະບານຮັບຟັງປະຊາຊົນກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຂົາເຈົ້າ, ພວກເຂົາເຈົ້າຈະ:

- ຕັດສິນໃຈໄດ້ດີຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ.
- ໄດ້ຜົນຮັບທີ່ດີກວ່າ.
- ມອບມູນຄ່າຂອງເງິນທີ່ດີຂຶ້ນ.

ກໍລະນີ Yes
ມີຕໍ່ຢູ່
ໜ້າ12

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້? **ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງໃຫ້ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີມາ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແພ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກໍາມະການເລືອກຕັ້ງ.**

ເຫດຜົນໃນການລົງຄະແນນສຽງ NO – ບົດສະຫຼຸບ

ການລົງປະຊາມະຕິນີ້ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ກ່ຽວກັບ "ການຮັບຮູ້" ເທົ່ານັ້ນ. ຂໍ້ສະເໜີຂອງ Voice ນີ້ໄປໄກ ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ.

ຖ້າຫາກຜ່ານ ມັນຈະເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງຣັດຖະທໍາມະນູນທີ່ໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຂອງພວກເຮົາ.

ຖ້າຫາກຜ່ານ ມັນຈະເປັນການສະແດງໃຫ້ເຫັນການປ່ຽນແປງຣັດຖະທໍາມະນູນທີ່ໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນປະຫວັດສາດຂອງພວກເຮົາ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້, ຈົ່ງລົງຄະແນນສຽງ no.

ມີຄວາມສ່ຽງ

ພວກເຮົາທຸກຄົນຕ້ອງການຊ່ວຍຊາວພື້ນເມືອງອອສເຕຣເລັຍໃນຊຸມຊົນທີ່ດ້ອຍໂອກາດ. ແນວໃດກໍ່ຕາມ, Voice ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄໍາຕອບ ແລະ ມີຄວາມສ່ຽງທີ່ແທ້ຈິງຕໍ່ລະບົບຂອງຣັດຖະບານຂອງພວກເຮົາ.

Voice ກວມເອົາທຸກດ້ານຂອງ "ຣັດຖະບານບໍລິຫານ" ໂດຍສະເພາະ. ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າບໍ່ມີບັນຫາໃດທີ່ໄກເກີນເອື້ອມ.

ໃນທີ່ສຸດສານສູງສຸດຈະກໍານົດອໍານາດຂອງຕົນ, ບໍ່ແມ່ນຣັດຖະສະພາ.

ມັນມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຄວາມທ້າທາຍທາງດ້ານກົດໝາຍ, ຄວາມລ່າຊ້າ ແລະ ຣັດຖະບານທີ່ບໍ່ເຮັດວຽກ.

ເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ

ບໍ່ມີການລະບຸລາຍລະອຽດວ່າສະມາຊິກຂອງ Voice ຈະຖືກເລືອກແນວໃດ ຫຼືຈະດໍາເນີນງານແນວໃດ. ມີການຂໍໃຫ້ຊາວອອສເຕຣເລັຍລົງຄະແນນສຽງກ່ອນ ກ່ອນທີ່ລາຍລະອຽດເຫຼົ່ານີ້ຈະຖືກດໍາເນີນການ.

ຊາວອອສເຕຣເລັຍຄວນມີລາຍລະອຽດກ່ອນການລົງຄະແນນສຽງ, ບໍ່ແມ່ນພາຍຫຼັງ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນຈະເຮັດວຽກແນວໃດ, ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າໃຜຈະຮ່ວມຢູ່ໃນນັ້ນ, ແຕ່ພວກເຮົາຮູ້ວ່າມັນຈະເຮັດໃຫ້ພວກເຮົາຊາວອອອສເຕຣເລັຍແບ່ງແຍກກັນຢ່າງຖາວອນ.

ຜູ້ສະໜັບສະໜຸນ Voice ບາງຄົນເວົ້າວ່າ ອັນນີ້ພຽງແຕ່ຈະເປັນບາດກ້າວທໍາອິດ ໃນການຊົດເຊີຍ ແລະ ຊົດໃຊ້ຄ່າເສັຍຫາຍ ແລະ ການປ່ຽນແປງທີ່ຮຸນແຮງອື່ນໆ. ດັ່ງນັ້ນແມ່ນຫຍັງຈະເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປ?

ເຮັດໃຫ້ແບ່ງແຍກ

ການຮັບຮອງ Voice ໃນຣັດຖະທໍາມະນູນສໍາລັບຊາວອອສເຕຣເລັຍແຕ່ພຽງກຸ່ມດຽວໝາຍເຖິງການແບ່ງແຍກ ປະເທດຂອງພວກເຮົາຢ່າງຖາວອນ.

ມັນສ້າງຊົນຊັ້ນທີ່ແຕກຕ່າງກັນຂອງຄວາມເປັນພົນລະເມືອງໂດຍຜ່ານອົງການທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ທີ່ມີກໍາລັງອັນເຕັມທີ່ຂອງຣັດຖະທໍາມະນູນຢູ່ເບື້ອງຫຼັງ. ຊາວອອສເຕຣເລັຍພື້ນເມືອງຫຼາຍຄົນບໍ່ສະໜັບ ສະໜູນເລື່ອງນີ້.

ຖາວອນ

ການເອົາ Voice ເຂົ້າໄປໃນຣັດຖະທໍາມະນູນໝາຍຄວາມວ່າເປັນການຖາວອນ. ພວກເຮົາຈະຕິດຢູ່ກັບຜົນສະທ້ອນທາງລົບ.

ສິບເຫດຜົນໃນການລົງຄະແນນສຽງ NO

1. VOICE ນີ້ມີຄວາມສ່ຽງທາງດ້ານກົດໝາຍ

ຣັດຖະທໍາມະນູນຂອງອອສເຕຣເລັຍເປັນເອກະສານທາງກົດໝາຍທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ ຂອງພວກເຮົາ. ທຸກໆຄໍາສາມາດເປີດໃຫ້ຕີຄວາມໝາຍໄດ້.

ອອສເຕຣເລັຍບໍ່ໄດ້ມີການປ່ຽນແປງຣັດຖະທໍາມະນູນນັບຕັ້ງແຕ່ປີ 1977. **ນີ້ຈະເປັນການປ່ຽນແປງຄັ້ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນລະບອບປະຊາທິປະໄຕຂອງພວກເຮົາໃນປະຫວັດສາດຂອງອອສເຕຣເລັຍ.**

ມັນເປັນການກະໂດດເຂົ້າໄປໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ຮູ້ຈັກ. Voice ນີ້ຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກທົດສອບເສັ້ນທາງຕົວຈິງເທື່ອ. ບໍ່ມີຣັດຖະທໍາມະນູນສະບັບໃດໃນໂລກທີ່ທຽບຄຽງແບບນີ້ໄດ້.

ການທີ່ເອົາ Voice ປະດິດສະຖານເຂົ້າໃນຣັດຖະທໍາມະນູນໝາຍເຖິງການເປີດໃຫ້ມີການທ້າທາຍທາງກົດໝາຍ ແລະ ການຕີຄວາມຈາກສານສູງ.

ບັນດາຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານກົດໝາຍບໍ່ເຫັນດີນໍາ ແລະ ບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນວ່າ ສານສູງສຸດຈະຕີຄວາມການປ່ຽນແປງຣັດຖະທໍາມະນູນດັ່ງກ່າວແນວໃດ.

ກໍລະນີ No
ມີຕໍ່ຢູ່
ໜ້າ13

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້? **ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງຄັດຄ້ານກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແພ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກໍາມະການເລືອກຕັ້ງ.**

ກໍລະນີສຳລັບການລົງຄະແນນສຽງ Yes

Voice ຈະໃຫ້ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບບັນຫາສຳຄັນທີ່ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ກຳລັງປະເຊີນ, ນັບຕັ້ງແຕ່ເລື້ອງສຸຂະພາບຂອງເດັກທີ່ດີຂຶ້ນໄປຈົນເຖິງການປັບປຸງການບໍລິການໃນເຂດຫ່າງໄກສອກຫຼີກ.

ຣັດຖະສະພາ ແລະ ຣັດຖະບານຍັງຈະຮັບຜິດຊອບຕໍ່ກົດໝາຍ ໂຄງການ ແລະ ເງິນທຶນ ທັງໝົດ.

Patrick Dodson, ສະມາຊິກສະພາສູງຂອງ Western Australia, ຜູ້ຊົງຄຸນວຸດທິ ຂອງ Yawuru:
“ເມື່ອປະຊາຊົນຢູ່ໃນພາກພື້ນໄດ້ຮັບການຮັບຟັງແລະມີສ່ວນຮ່ວມ, ກົດໝາຍແລະນະໂຍບາຍທີ່ດີ ກວ່າເກົ່າຈະໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ. ຄຳແນະນຳຈາກ Voice ຈະເຮັດໃຫ້ການຕັດສິນໃຈແລະທິດທາງຂອງພວກເຮົາມີຄວາມຊັດເຈນແລະປະສົບຜົນສຳ ເລັດຫຼາຍຂຶ້ນ. ການໄດ້ຮັບການຍອມຮັບໃນລັດຖະທຳມະນູນຈະຊ່ວຍຮັກສາປິ່ນປົວ ປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາ.”

VOICE: ຂໍ້ເທັດຈິງທີ່ສຳຄັນ

- ແນວຄວາມຄິດມາຈາກຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ.
- ຮັບຮູ້ປວງຊົນກຸ່ມທຳອິດ (First Peoples) ໃນລັດຖະທຳມະນູນຂອງພວກເຮົາ.
- ຄະນະກຳມະການຂອງຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ.
- ໃຫ້ປະຊາຊົນເວົ້າກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຂົາເຈົ້າ.
- ການຮັບຟັງຈະໝາຍເຖິງຜົນຮັບທີ່ດີຂຶ້ນ – ແລະ ຄຸ້ມຄ່າກັບເງິນທີ່ດີຂຶ້ນ.
- ຜູ້ຕາງໜ້າຈາກຣັດແລະອານາເຂດທັງໝົດ, ໝູ່ເກາະ ທໍເຣສເທຣດ ແລະຊຸມຊົນຫ່າງໄກສອກຫຼີກ.
- ຈະລວມເອົາຊາວໜຸ່ມ ແລະ ຄວາມດຸ່ນດ່ຽງຂອງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ.
- ຣັດຖະສະພາ ແລະ ຣັດຖະບານຍັງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ກົດໝາຍ, ແຜນງານ ແລະ ການສະໜອງທຶນ.

ສືບຕໍ່ການອ່ານ ເພື່ອເຫດຜົນອີກ 8 ຢ່າງໃນການຈະລົງຄະແນນສຽງ YES.

1. ແນວຄວາມຄຶດນີ້ແມ່ນມາຈາກຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ໂດຍກົງ.

ການລົງຄະແນນສຽງ Yes ໝາຍຄວາມວ່າ:

- ສະໜັບສະໜູນຄວາມປາຖະໜາທີ່ສະເໜີໃຫ້ໂດຍຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ໃນຫຼາຍທົດສະວັດທີ່ຜ່ານມາ.
- ຍອມຮັບຂໍ້ສະເໜີທີ່ໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜຸນໂດຍຫຼາຍກວ່າ 80% ຂອງຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ

ການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີ Voice ບໍ່ໄດ້ມາຈາກນັກການເມືອງ.

ໃນປີ 2017, ຫຼັງຈາກເວລາຫຼາຍປີຂອງການເຮັດວຽກແລະການສົນທະນານັບຄັ້ງບໍ່ຖ້ວນຢູ່ໃນທຸກພາກຂອງປະເທດ, ເກືອບ 250 ຜູ້ນຳແລະຜູ້ອາວຸໂສຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ໄດ້ຮັບຮອງເອົາຖະ*ແຫຼງການ ອູລູຣູ ຈາກໃຈ* (*Uluru Statement from the Heart*).

ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການຮັບຮູ້ຢູ່ໃນຣັດຖະທຳມະນູນຜ່ານ Voice.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງຕົວຈິງໃນຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າ ແລະສ້າງໂອກາດທີ່ດີກວ່າສຳລັບລູກຂອງເຂົາເຈົ້າ.

> ຊາວອອສເຕຣເລັຍຈາກທຸກຊົນຊັ້ນ, ທຸກສາສະໜາ ແລະ ວັດທະນະທຳ ແລະ ທຸກດ້ານຂອງການເມືອງ ໄດ້ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນຂໍ້ສະເໜີນີ້.

ຕອນນີ້ພວກເຮົາສາມາດເຮັດໃຫ້ມັນເປັນຈິງໄດ້.

ການລົງຄະແນນສຽງ Yes ເປັນການສະແດງຄວາມສາມັກຄີທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ຊາວອອສເຕຣເລັຍມາເຕົ້າໂຮມກັນ.

2. ການຮັບຮູ້ຣັດຖະທຳມະນູນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບໝາກຜົນເປັນຮູບປະທຳ.

ການຮັບຮູ້ຣັດຖະທຳມະນູນແມ່ນຄຳຖະແຫຼງການທີ່ມີພະລັງທີ່ຈະຊຸກຍູ້ການປ່ຽນແປງຕົວຈິງ.

ການລົງຄະແນນສຽງ Yes ໝາຍຄວາມວ່າ:

- ການຮັບຮູ້ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ເປັນຊົນກຸ່ມທຳອິດຂອງອອສເຕຣເລັຍ.
- ສະເຫຼີມສະຫຼອງ ແລະ ແບ່ງປັນປະຫວັດສາດ 65,000 ປີ.
- ສົ່ງຂໍ້ຄວາມທີ່ມີພະລັງໄປທົ່ວໂລກກ່ຽວກັບຄວາມສາມັກຄີຂອງອອສເຕຣເລັຍ.
- ສ້າງຄວາມແຕກຕ່າງໃນພາກປະຕິບັດຕົວຈິງເພື່ອອະນາຄົດ.

ກໍລະນີ Yes
ມີຕໍ່ຢູ່
ໜ້າ14

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້? **ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງໃຫ້ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີມາ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແພ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກຳມະການເລືອກຕັ້ງ.**

ກໍລະນີສຳລັບການລົງຄະແນນສຽງ No

“ຂ້ອຍຄາດການໄດ້ວ່າການຟ້ອງຮ້ອງຕາມທາງກົດໝາຍຣັດຖະທຳມະນູນແລະກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງຈະເກີດຂຶ້ນຈາກ voice ນຶ່ງທົດສະວັດ ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ ... ”
(*Ian Callinan AC KC, ອະດີດຜູ້ພິພາກສາສານສູງ*)[1]

ນີ້ເປັນການ ຊອກຫາເລື່ອງ ທາງກົດໝາຍ.

2. ບໍ່ມີລາຍລະອຽດໃດໆ

ນີ້ແມ່ນການຕັດສິນໃຈຄັ້ງໃຫຍ່. ຢ່າງໃດກໍຕາມ, **ຣັດຖະບານຈະບໍ່ເປີດເຜີຍລາຍລະອຽດທີ່ສຳຄັນກ່ອນການລົງຄະແນນສຽງ**.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າມັນຈະຊ່ວຍຊຸມຊົນທີ່ດ້ອຍໂອກາດ ແລະ ປິດຊ່ອງຫວ່າງໄດ້ແນວໃດ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າ Voice ນີ້ຈະມີສະມາຊິກຈັກຄົນ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າເຂົາເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການເລືອກຕັ້ງ ຫຼື ຖືກເລືອກ ຫຼື ຈະເກີດຂຶ້ນແນວໃດ.

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າກຸ່ມນີ້ຈະເປັນຕົວແທນ ຫຼື ຖືກກວດສອບໄດ້ແນວໃດ.

> ລາຍລະອຽດເຫຼົ່ານີ້ຈະຖືກນຳມາເບິ່ງທີລະຂັ້ນຕອນ ຫຼັງຈາກທີ່ຊາວອອສເຕຣເລັຍໄດ້ລົງຄະແນນສຽງໄປແລ້ວເທົ່ານັ້ນ.

ອີງຕາມການຣົນນະຣົງ Yes, ມັນ *“ບໍ່ມີຄວາມໝາຍ”* ທີ່ຈະຕ້ອງມີລາຍລະອຽດກ່ອນທີ່ຈະລົງຄະແນນສຽງ:

"ມັນບໍ່ມີຄວາມໝາຍຫຍັງເລີຍທີ່ຈະມີການປຶກສາຫາລືຢ່າງລະອຽດຈົນກວ່າພວກ ເຮົາໄດ້ຮັບການສະໜັບ ສະໜູນຈາກຊາວອອສເຕຣເລັຍໃນການປ່ຽນແປງຣັດຖະທຳມະນູນ."
(*ເຈັ້ຍໂບຣຊົວ Yes23 ອັນ*)

ນີ້ແມ່ນວິທີການທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

ທ່ານຈະບໍ່ຊື້ເຮືອນໂດຍບໍ່ໄດ້ກວດກາ ຫຼື ຊື້ລົດໂດຍບໍ່ມີການທົດສອບຂັບລອງເບິ່ງກ່ອນ.

ແຕ່ທ່ານໄດ້ຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ລົງຄະແນນສຽງເພື່ອປ່ຽນແປງຣັດຖະທຳມະນູນຂອງ ພວກເຮົາໂດຍບໍ່ມີລາຍລະອຽດໃດໆ.

ຊາວອອສເຕຣເລັຍບໍ່ຄວນຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ເຊັນຊື່ໃນໃບເຊັກເປົ່າ.

"ຊາວອອສເຕຣເລັຍຈະຕົກລົງເຫັນດີກັບສິ່ງທີ່ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ລາຍລະອຽດໄດ້ແນວ ໃດ?"
(ສະມາຊິກສະພາສູງ Kerrynne Liddle, ຣັດຖະມົນຕຣີເງົາ ດ້ານການປົກປ້ອງເດັກແລະການປ້ອງກັນຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວແລະ ແມ່ຍິງ ຊາວ Arrernte)

3. ມັນ ແບ່ງແຍກ ພວກເຮົາ

> ການເຮັດໃຫ້ອົງກອນໜຶ່ງປະດິດສະຖານຢູ່ໃນຣັດຖະທຳມະນູນຂອງພວກເຮົາເພື່ອຊາວອອສເຕຣເລັຍພຽງກຸ່ມດຽວເທົ່ານັ້ນ ໝາຍເຖິງການແບ່ງແຍກຊາວອອສເຕຣເລັຍຢ່າງຖາວອນ. ຊາວອອສເຕຣເລັຍພື້ນເມືອງຈຳນວນຫຼາຍບໍ່ເຫັນດີກັບເລື່ອງນີ້.

“Voice ນີ້ຈະບໍ່ສາມາດລວມພວກເຮົາເຂົ້ານຳກັນ, ມັນຈະແບ່ງພວກເຮົາຕາມເຊື້ອຊາດ.”
(*ສະມາຊິກສະພາສູງ Jacinta Nampijinpa Price, ຣັດຖະມົນຕຣີເງົາ ສຳລັບຊາວພື້ນເມືອງ ອອສເຕຣເລັຍ ແລະ ແມ່ຍິງ ເຜົ່າ Warlpiri*)

ສິ່ງນີ້ໄປຂັດກັບຫຼັກການສຳຄັນຂອງລະບົບປະຊາທິປະໄຕຂອງພວກເຮົາທີ່ຊາວ ອອສເຕຣເລັຍທຸກຄົນມີຄວາມເທົ່າທຽມກັນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ.

“ການລວມເອົາ s 129 ທີ່ຖືກສະເໜີໝາຍຄວາມວ່າພວກເຮົາກາຍເປັນຊາດນຶ່ງ ທີ່ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມທີ່ພວກເຮົາຫຼືບັນພະບຸລຸດຂອງພວກເຮົາໄດ້ເຂົ້າມາໃນປະເທດນີ້ເປັນເທື່ອທຳອິດ, ພວກເຮົາທຸກຄົນບໍ່ເທົ່າທຽມກັນ.”
(*David Jackson AM KC, ອະດີດຜູ້ພິພາກສາສານຣັດຖະບານກາງ*)[2]

ຣັດຖະທຳມະນູນຂອງພວກເຮົາເປັນຂອງຊາວອອສເຕຣເລັຍທັງໝົດ. ຣັດຖະສະພາຂອງພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນັ້ນເພື່ອເປັນຕົວແທນຂອງຊາວອອສເຕຣເລັຍໝົດທຸກຄົນ. ໃນປັດຈຸບັນມັນປະກອບມີສະມາຊິກສະພາ ແລະ ສະມາຊິກສະພາສູງທີ່ເປັນຊາວພື້ນເມືອງ 11ຄົນ.

1 ໜັງສືພິມ The Australian, 17/12/2022
2 ການຍື່ນສະເໜີການສອບຖາມຕໍ່ຣັດຖະສະພາ, ວັນທີ 11/04/2023

ກໍລະນີ No
ມີຕໍ່ຢູ່
ໜ້າ15

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້? **ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງຄັດຄ້ານກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແພ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກຳມະການເລືອກຕັ້ງ.**

ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ຫຼາຍຊົ່ວຄົນໄດ້ເສີມສ້າງປະເທດຊາດຂອງພວກເຮົາດ້ວຍວັດທະນະທຳ ແລະ ຄວາມຄິດສ້າງສັນ ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບດິນແດນ ແລະ ນ້ຳ, ແລະ ການປະກອບສ່ວນຂອງເຂົາເຈົ້າຕໍ່ກັບການດຳລົງຊີວິດຂອງຊາວອອສເຕຣເລັຍ.

ທະວີບບູຮານຂອງພວກເຮົາເປັນທີ່ຕັ້ງຂອງວັດທະນະທຳທີ່ເກົ່າແກ່ທີ່ສຸດໃນໂລກ. ການຮັບຮູ້ເລື່ອງນີ້ຢູ່ໃນຣັດຖະທຳມະນູນຂອງພວກເຮົາແມ່ນເປັນວິທີການສ້າງແຮງບັນດານ ໃຈໃນການສະເຫຼີມສະຫຼອງປະຫວັດສາດທີ່ມີຮ່ວມກັນຂອງພວກເຮົາ.

ການລົງຄະແນນສຽງ Yes ເປັນການປະຕິບັດການປອງດອງກັນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຜົນທີ່ແທ້ຈິງ.

ຮູບແບບການຮັບຮູ້ຊາວອອສເຕຣເລັຍພື້ນເມືອງແມ່ນການຮ້ອງຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສະໜັບສະໜູນ ຄື Voice. ຍານພາຫະນະສຳລັບການປ່ຽນແປງຕົວຈິງ.

Johnathan Thurston, ແຊ້ມ NRL ແລະ ໂຄຊ໌, ເປັນຄົນເຜົ່າ Gunggari:
"ເຍົາວະຊົນຂອງພວກເຮົາສົມຄວນໄດ້ຮັບໂອກາດທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ດີທີ່ສຸດ. ຂ້ອຍເຮັດວຽກຢ່າງໃກ້ຊິດກັບເດັກນ້ອຍນັກຮຽນໃນຊຸມຊົນ Yarrabah ໃນຄວີນສແລນດ໌. ຂ້ອຍໄດ້ເຫັນອຸປະສັກທີ່ພວກເຂົາປະເຊີນ. ບໍ່ມີໃຜເຂົ້າໃຈໄດ້ດີກວ່າຊຸມຊົນທ້ອງຖິ່ນຂອງເຂົາເຈົ້າ. ການໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າມີສິດປາກເວົ້າຈະໝາຍເຖິງລູກຫຼານຂອງພວກເຮົາເຂົ້າເຖິງສັກກະຍາ ພາບຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ຫຼາຍຂຶ້ນ. ນັ້ນແມ່ນສິ່ງທີ່ Voice ເປັນ."

3. ຮັບປະກັນໃຫ້ປະຊາຊົນມີຊີວິດທີ່ດີຂຶ້ນ.

Voice ແມ່ນພາຫະນະທີ່ມອບສົ່ງການປັບປຸງຢ່າງແທ້ຈິງສຳລັບຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ໃນ:

- ອາຍຸໄຂ.
- ອັດຕາການຕາຍ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງເດັກ.
- ການສຶກສາ ແລະ ການຈ້າງງານ.

ເປັນເວລາດົນນານແລ້ວທີ່ຣັດຖະບານທີ່ມີເຈດຕະນາດີໄດ້ໃຊ້ເງິນຫຼາຍຕື້ເພື່ອພະຍາຍາມແກ້ ໄຂບັນຫາເຫຼົ່ານີ້.

ແຕ່ເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ປະສົບຜົນສຳເລັດໃນການປັບປຸງທີ່ຍືນຍົງເນື່ອງຈາກວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບຟັງຄົນໃນພື້ນທີ່.

ວິທີການໃນປະຈຸບັນແມ່ນແຕກຫັກແລະ Voice ແມ່ນໂອກາດທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາໃນການແກ້ໄຂມັນ.

ບໍ່ມີໃຜຄິດວ່າ Voice ຈະແກ້ບັນຫາທຸກຢ່າງໄດ້ທັນທີ ແຕ່ໃນທີ່ສຸດພວກເຮົາຈະມີວິທີການທີ່ຖືກຕ້ອງ.

ນີ້ແມ່ນສາມຕົວຢ່າງທີ່ການຮັບຟັງຊາວພື້ນເມືອງໄດ້ສົ່ງມອບຜົນຮັບທີ່ດີກວ່າ.

ລອງນຶກວາດພາບຄວາມກ້າວໜ້າຂອງອອສເຕຣເລັຍທີ່ສາມາດເຮັດໄດ້ດ້ວຍ VOICE.

ການຮັບຟັງແມ່ນໄດ້ຜົນ: ການບໍລິການສຸຂະພາບທີ່ດີຂຶ້ນ

ການບໍລິການທາງການແພດຂອງຊາວອາບໍຣິຈິໂນລທີ່ຄວບຄຸມໂດຍຊຸມຊົນວ່າຈ້າງຄົນພື້ນ ເມືອງໃນທ້ອງຖິ່ນເຮັດວຽກ.

ພວກເຂົາເຈົ້າດຳເນີນການຢູ່ຄລີນິກແລະໄປຢ້ຽມ ຢາມເຂດຫ່າງໄກສອກຫຼີກ, ໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຈຳເປັນເຊັ່ນ: ການສັກຢາປ້ອງກັນພະຍາດໃຫ້ເດັກ.

ໃນພາກຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ຂອງຄວີນສແລນດ໌ ການບໍລິການທາງການແພດຂອງຊາວອາບໍຣິຈິໂນລໃນທ້ອງຖິ່ນແລະຊຸມຊົນໄດ້ເຮັດວຽກ ຮ່ວມກັນເພື່ອເພີ່ມຈຳນວນການກວດສຸຂະພາບປະຈຳປີຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ, ຈາກ 550 ຄັ້ງ ເປັນຫຼາຍກວ່າ 20,000 ຄັ້ງໃນລະຍະເວລາ 10 ປີ.

ການຮັບຟັງແມ່ນໄດ້ຜົນ: ຜົນໄດ້ຮັບດີຂຶ້ນໃນດ້ານການສຶກສາ

ຄອບຄົວແລະຜູ້ນຳຊຸມຊົນໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນທຸກຂັ້ນຕອນຂອງໂຮງຮຽນ Dhupuma Barker ແຫ່ງໃໝ່ໃນ Arnhem Land, ຕັ້ງແຕ່ການວາງແຜນບົດຮຽນໄປຈົນເຖິງເຄື່ອງແບບແລະອາຫານທ່ຽງ.

ການຮ່ວມມືທີ່ແທ້ຈິງໄດ້ຊຸກຍູ້ອັດຕາ**ການເຂົ້າໂຮງຮຽນທີ່ເຂັ້ມແຂງແລະຜົນໄດ້ຮັບທີ່ດີຂຶ້ນ**. ທີມ Robotics 'Dhupuma Firebirds' ເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມການແຂ່ງຂັນ VEX International Championships ໃນ ຣັດ ເທັກຊັສ ເຊິ່ງເປັນທີມທຳອິດຈາກ Northern Territory ທີ່ໄດ້ຜ່ານເຂົ້າຮອບ.

ທ່ານຄູໃຫຍ່ Phillip Heath ເວົ້າວ່າ:
"ການຮັບຟັງຊຸມຊົນແມ່ນການປ່ຽນເກມໃນການສຶກສາລະດັບພູມິພາກແລະຫ່າງໄກສອກຫຼີກ."

ການຮັບຟັງແມ່ນໄດ້ຜົນ: ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັກສາປ່າ ພື້ນເມືອງ

ມີເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັກສາປ່າຊົນເຜົ່າພື້ນເມືອງເກືອບ 2,000 ຄົນເຮັດວຽກຢູ່ໃນປະເທດ.

ກໍລະນີ Yes ມີຕໍ່ຢູ່ ໜ້າ16

ໃຜຂຽນເລື່ອງນີ້? **ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່** aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm**) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງໃຫ້ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີມາ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແພ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກຳມະການເລືອກຕັ້ງ.**

ເພງຊາດຂອງພວກເຮົາໄດ້ຖືກປ່ຽນແປງເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້ເພື່ອສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນຄວາມຈິງທີ່ວ່າພວກເຮົາເປັນ "ນຶ່ງດຽວແລະເປັນອິດສະຫຼະ".

ໃນທາງກົງກັນຂ້າມ, Voice ນີ້ຈະແບ່ງແຍກຊາວອອສເຕຣເລັຍອອກຢ່າງຖາວອນ ທັງໃນດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ຈິດວິນຍານ.

"ພວກເຮົາທັງໝົດແມ່ນຄົນອອສເຕຣເລັຍ ແລະ ນັ້ນແມ່ນວິທີທີ່ມັນຄວນຈະສິ້ນສຸດລົງ. ມັນບໍ່ຄວນຖືກແບ່ງແຍກໂດຍສິ່ງທີ່ເອີ້ນວ່າ Voice ຊຶ່ງພວມຈະແຍກປະເທດນີ້ອອກຈາກໃຈກາງ."
(*Ian Conway, ຜູ້ດູແລອາວຸໂສ Central Arrernte*)

4. ມັນຈະບໍ່ຊ່ວຍຊາວອອສເຕຣເລັຍພື້ນເມືອງ

ພວກເຮົາທຸກຄົນຕ້ອງການຊ່ວຍເຫຼືອຊາວອອສເຕຣເລັຍພື້ນເມືອງໃນຊຸມຊົນທີ່ດ້ອຍໂອກາດເພື່ອປິດຊ່ອງຫວ່າງແລະບັນລຸຄວາມປອງດອງ.

ຢ່າງໃດກໍຕາມລະບົບຣາດຊະການ ທີ່ຫຼາຍຂຶ້ນບໍ່ແມ່ນຄຳຕອບ.

ປະຈຸບັນນີ້ມີອົງການຜູ້ຕາງໜ້າຊາວພື້ນເມືອງຫຼາຍຮ້ອຍອົງການຢູ່ທຸກລະດັບຂອງຣັດຖະບານ ພ້ອມກັບອົງການຊົນເຜົ່າພື້ນເມືອງແຫ່ງຊາດອອສເຕຣເລັຍ ເຊິ່ງມີເຈົ້າໜ້າທີ່ 1,400 ຄົນ.

Voice ທີ່ເປັນສູນກາງມີຄວາມສ່ຽງທີ່ຈະມອງຂ້າມຄວາມຕ້ອງການຂອງຊຸມຊົນໃນລະດັບພາກພື້ນ ແລະ ຫ່າງໄກສອກຫຼີກ.

"Voice ແຫ່ງຊາດບໍ່ສາມາດເວົ້າແທນປະເທດໄດ້."
(*Nyunggai Warren Mundine AO, ສະມາຊິກຄະນະກຳມະການ Australia for Unity ແລະ ຄົນເຜົ່າ Bundjalung*)

ຂະນະນີ້ ມີຫຼາຍສຽງຮຽກຮ້ອງອອກມາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການແກ້ໄຂບັນຫາສັງຄົມທີ່ທຳລາຍໃນຊຸມຊົນຫ່າງໄກສອກຫຼີກບາງແຫ່ງ. ສິ່ງທີ່ຕ້ອງການແມ່ນການປະຕິບັດ.

"ສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການໃນ ແຄນເບີຣາ ແມ່ນຫູ, ບໍ່ແມ່ນ Voice."
(*ສະມາຊິກສະພາສູງ Jacinta Nampijinpa Price, ຣັດຖະມົນຕຣີເງົາ ສຳລັບຊາວພື້ນເມືອງ ອອສເຕຣເລັຍ ແລະ ແມ່ຍິງ ເຜົ່າ Warlpiri*)

5. ບໍ່ມີບັນຫາໃດຢູ່ນອກເໜືອຂອບເຂດ

ຮູບແບບຂອງ Voice ນີ້ບໍ່ແມ່ນພຽງແຕ່ສຳລັບຣັດຖະສະພາເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ມັນໄປຫຼາຍກວ່ານັ້ນຫຼາຍ - ໄປສູ່ທຸກຂົງເຂດຂອງ "ຣັດຖະບານບໍລິຫານ". **ນັ້ນລວມມີບັນດາພະແນກການຂອງຣັດຖະບານ, ອົງການ ແລະ ໜ່ວຍງານອື່ນໆທັງໝົດ (ເຊັ່ນ: ທະນາຄານກາງ).**

ການຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບເສດຖະກິດ, ຄວາມໝັ້ນຄົງແຫ່ງຊາດ, ພື້ນຖານໂຄງລ່າງ, ສາທາລະນະສຸກ, ການສຶກສາ ແລະ ອື່ນໆ, ຈະຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງມັນ.

ໃນຄຳເວົ້າຂອງສະມາຊິກຄະນະປະຕິບັດງານການລົງປະຊາມະຕິຂອງຣັດຖະບານທ່ານນຶ່ງ:

"Voice ຈະສາມາດເວົ້າກັບທຸກພາກສ່ວນຂອງຣັດຖະບານ ລວມທັງຄະນະຣັດຖະບານ, ຣັດຖະມົນຕຣີ, ຂ້າຣາດຊະການ, ແລະ ສຳນັກງານກົດໝາຍ ແລະ ອົງການອິດສະຫຼະຕ່າງໆ - ເຊັ່ນທະນາຄານກາງ ... ມັນບໍ່ສາມາດປິດສຽງໄດ້."
(*ສາດສະດາຈານ Megan Davis ແລະ Gabrielle Appleby*)[3]

ຕາມຄຳເວົ້າ ຂອງ ສາດສະດາຈານ ດ້ານກົດໝາຍຣັດຖະທຳມະນູນ ຜູ້ທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ Voice:

"ຂ້າພະເຈົ້າຄິດວ່າມັນມີຂໍ້ບົກພ່ອງຢ່າງຮ້າຍແຮງເພາະວ່າສິ່ງທີ່ມັນເຮັດນັ້ນແມ່ນຍັງເກັບຮັກສາການທົບທວນການດຳເນີນການບໍລິຫານຢ່າງເຕັມຮູບແບບ. ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ Voice ສາມາດສະແດງຄວາມຄຳເຫັນກ່ຽວກັບທຸກຢ່າງຕັ້ງແຕ່ເຮືອດຳນ້ຳ ໄປຈົນຮອດປີ້ຈອດລົດ... ພວກເຮົາຈະມີການແຊກແຊງທາງຕຸລາການເປັນປະຈຳ."
(*ສາດສະດາຈານ Greg Craven AO*)[4]

ຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານກົດໝາຍຫຼາຍຄົນໄດ້ສະແດງຄວາມເປັນຫ່ວງກ່ຽວກັບຂອບເຂດ ຂອງມັນ, ແຕ່ຄວາມເປັນຫ່ວງຂອງເຂົາເຈົ້າກັບຖືກມອງຂ້າມ.

6. ມັນມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ການຊັກຊ້າແລະເຮັດວຽກຜິດພາດ

ຣັດຖະສະພາອອສເຕຣເລັຍຈັດການກັບກົດໝາຍຫຼາຍຮ້ອຍສະບັບຕໍ່ປີ.

ຂອບເຂດຂອງ Voice ນີ້ຄອບຄຸມຫຼາຍກວ່າຣັດຖະສະພາ ກວມເອົາບັນດາກະຊວງ, ໜ່ວຍງານ ແລະ ທຸກຂົງເຂດຂອງ "ຣັດຖະບານບໍລິຫານ".

Voice ຈະຈັດການກັບສິ່ງນີ້ແນວໃດ?

ຖ້າ Voice ບໍ່ພໍໃຈກັບວິທີການປຶກສາຫາລື ຫຼື ການຕັດສິນໃຈທີ່ເກີດຂຶ້ນ ກໍສາມາດຍື່ນອຸທອນຕໍ່ສານໄດ້. ອັນນີ້ຈະໃຊ້ເວລາດົນປານໃດ?

---

3 ໜັງສືພິມ The Australian ວັນທີ 1/4/2023
4 ໜັງສືພິມ Daily Mail, ວັນທີ 24/3/2023

ກໍລະນີ No ມີຕໍ່ຢູ່ ໜ້າ17

ໃຜຂຽນເລື່ອງນີ້? **ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່** aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm**) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງຄັດຄ້ານກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແພ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກຳມະການເລືອກຕັ້ງ.**

ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັກສາປ່າ ເບິ່ງແຍງສະພາບແວດລ້ອມຂອງພວກເຮົາ**ໂດຍການເຮັດວຽກເພື່ອປ້ອງກັນໄຟໄຫມ້ປ່າ ຄວບຄຸມສັດຕູພືດທີ່ຮ້າຍກາດແລະປັບປຸງສຸຂະພາບຂອງແມ່ນ້ຳຂອງພວກເຮົາ.**

ການຮັບຟັງ ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັກສາປ່າ ຊົນເຜົ່າພື້ນເມືອງໝາຍເຖິງການແບ່ງປັນຄວາມຮູ້ 65,000 ປີແລະການເຊື່ອມຕໍ່ກັບດິນແລະນ້ຳຂອງພວກເຮົາ.

ລົງຄະແນນສຽງ Yes ເພື່ອຜົນໄດ້ຮັບທີ່ດີກວ່າທົ່ວອອສເຕຣເລັຍ.

ລົງຄະແນນສຽງ Yes ເພື່ອຊ່ວຍປິດຊ່ອງຫວ່າງ.

4. ນໍາເອົາປະເທດເຮົາມາຮວມເຂົ້າກັນ.

ການລົງຄະແນນ Yes ໝາຍຄວາມວ່າ:

- ກາຍເປັນຄືນດີກັບອະດີດຂອງເຮົາ ແລະ ກ້າວໄປສູ່ອະນາຄົດທີ່ດີກວ່າ.
- ການປ່ຽນແປງທີ່ທ່ານເທົ່ານັ້ນສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດຂຶ້ນ.

ອອສເຕຣເລັຍໄດ້ກ້າວມາໄກຕັ້ງແຕ່ຣັດຖະທໍາມະນູນຂອງພວກເຮົາມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໃນປີ 1901.

ດຽວນີ້ພວກເຮົາສະເຫຼີມສະຫຼອງຊາວພື້ນເມືອງ ອອສເຕຣເລັຍ ແລະ ການປະກອບສ່ວນຂອງເຂົາເຈົ້າຕໍ່ກັບປະເທດຂອງພວກເຮົາຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ໃນການລົງປະຊາມະຕິໃນປີ 1967, 90% ຂອງຊາວອອສເຕຣເລັຍໄດ້ລົງຄະແນນສຽງ Yes ເພື່ອປ່ຽນແປງຣັດຖະທໍາມະນູນ, ເພື່ອໃຫ້ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ຈະໄດ້ຖືກນັບເຂົ້າໃນຈໍານວນປະຊາກອນຄືກັນກັບຄົນອື່ນໆ.

ມັນເປັນການກ້າວໄປຂ້າງໜ້າຮ່ວມກັນ.

ພວກເຮົາມີໂອກາດທີ່ຈະກ້າວຕໍ່ໄປອີກຂັ້ນນຶ່ງດ້ວຍການຮ່ວມກັນຮັບຮູ້ ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ໂດຍຜ່ານ Voice.

ປະເທດອື່ນໆທີ່ມີປະຫວັດສາດທີ່ຄ້າຍຄືກັນເຊັ່ນການາດາແລະນິວຊີແລນດ໌ ໄດ້ຮັບຮູ້ຊົນກຸ່ມທໍາອິດຂອງຕົນເອງໃນຫຼາຍທົດສະວັດທີ່ຜ່ານມາ.

ປະສົບການສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າບໍ່ມີຫຍັງທີ່ຈະຕ້ອງຢ້ານກົວ - ແລະມີຫຼວງຫຼາຍທີ່ຈະໄດ້ຮັບ.

> **Rachel Perkins, ຜູ້ສ້າງຮູບເງົາຈາກ Alice Springs, ແມ່ຍິງເຜົ່າ Arrernte / Kalkadoon:**
> *“ຄົນຂອງພວກເຮົາໄດ້ໃຊ້ເວລາຫຼາຍທົດສະວັດໃນການຣົນນະຣົງເພື່ອໂອກາດຂອງຊີວິດທີ່ດີຂຶ້ນ. ພວກເຮົາບໍ່ເຄີຍມີຄວາມຕັ້ງໃຈຫຼືເປັນນໍ້ານຶ່ງໃຈດຽວກັນຫຼາຍກວ່ານີ້ອີກແລ້ວ. Voice ແມ່ນຄວາມພະຍາຍາມທີ່ດີທີ່ສຸດຂອງພວກເຮົາ, ມາຮັບເອົາເຖີດ."*

5. ປະຢັດເງິນ.

ເມື່ອຣັດຖະບານຮັບຟັງປະຊາຊົນ ພວກເຂົາໄດ້ຜົນ ຮັບທີ່ດີຂຶ້ນແລະນໍາໃຊ້ເງິນທຶນຢ່າງມີປະສິດທິພາບຫຼາຍຂຶ້ນ.

> **ປ້າ Pat Anderson AO, ປະທານຮ່ວມຂອງ Uluru Dialogues, ແມ່ຍິງເຜົ່າ Alyaware**:
> *"ໃນເວລາທີ່ທ່ານນໍາເອົາຜູ້ຄົນເຂົ້າມາຮ່ວມ, ທ່ານຈະຕັດສິນໃຈໄດ້ດີກວ່າແລະເງິນທີ່ທ່ານໃຊ້ໄປຈະຢູ່ບ່ອນທີ່ມັນຕ້ອງການທີ່ສຸດ: ກັບປະຊາຊົນໃນພື້ນທີ່."*

ຣັດຖະບານຂອງທັງສອງຝ່າຍໄດ້ລົງທຶນຫຼາຍຕື້ໃນໂຄງການທີ່ບໍ່ໄດ້ແກ້ໄຂບັນຫາຫຼືເຂົ້າເຖິງ ຊຸມຊົນ.

Voice ຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາຟັງຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ປະຢັດເງິນ.

ພວກເຮົາທຸກຄົນຈະດີຂຶ້ນເມື່ອຣັດຖະບານບໍ່ຕ້ອງເສັຍເງິນພາສີໃຫ້ກັບສິ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຜົນ.

6. ເຖິງເວລາແລ້ວ.

ແນວຄິດເລື້ອງ Voice ໄດ້ຢູ່ໃນລະຫວ່າງການສ້າງມາເປັນເວລາຫຼາຍທົດສະວັດແລ້ວ. ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ຫຼາຍຄົນໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ເຮັດວຽກໜັກແລະມີຄວາມປາຖະໜາດີ ໃນເລື່ອງນີ້.

ການລົງຄະແນນສຽງ No ໝາຍຄວາມວ່າຈະບໍ່ມີຫຍັງປ່ຽນແປງ. ມັນໝາຍເຖິງການຍອມຮັບວ່າພວກເຮົາບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ດີກວ່ານີ້.

ຢ່າສ່ຽງກັບສິ່ງດຽວກັນຫຼາຍກວ່ານີ້:

- ອາຍຸໄຂຂີ້ຮ້າຍຂຶ້ນ.
- ຜົນຮັບດ້ານການສຶກສາ ແລະວຽກເຮັດງານທໍາຂີ້ຮ້າຍຂຶ້ນ.
- ຜົນໄດ້ຮັບດ້ານສຸຂະພາບຂີ້ຮ້າຍຂຶ້ນ.

ລົງຄະແນນສຽງ Yes ເພື່ອທໍາລາຍວົງຈອນນີ້ ແລະ ລວມຊາດຂອງພວກເຮົາໃຫ້ເປັນອັນນຶ່ງອັນດຽວກັນ.

ກໍລະນີ Yes
ມີຕໍ່ຢູ່
ໜ້າ18

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້?

ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງໃຫ້ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີມາ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແຜ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກໍາມະການເລືອກຕັ້ງ.

ຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານກົດໝາຍຫຼາຍຄົນໄດ້ເຕືອນວ່າສິ່ງນີ້ຈະເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມຊັກຊ້າຫຼາຍໃນການຕັດສິນໃຈ.

> “Voice ເກືອບຈະກາຍເປັນສາຍຟ້າຜ່າສໍາລັບການໂຕ້ວາທີທີ່ຍືດເຍື້ອກ່ຽວກັບບັນຫາຈໍາ ນວນຫຼາຍໃນປະຈຸບັນ. ເກືອບທຸກເລື່ອງຂອງຂໍ້ກັງວົນໃນປັດຈຸບັນຢູ່ໃນວາລະແຫ່ງຊາດຈະຖືກເຫັນວ່າມີ ສ່ວນປະກອບບາງປະເພດຂອງຊົນເຜົ່າພື້ນເມືອງ.”
> (*Nicholas Hasluck AM KC, ອະດີດຜູ້ພິພາກສາສານສູງສຸດ WA*)[5]

ຄວາມສ່ຽງຕໍ່ການອຸທອນທາງກົດໝາຍ ແລະ ຄວາມລ່າຊ້າ ໝາຍເຖິງຄວາມສ່ຽງຕໍ່ການລົ້ມເຫຼວຂອງຣັດຖະບານ.

ນັ້ນແມ່ນບໍ່ດີສໍາລັບອອສເຕຣເລັຍ.

7. ມັນເປີດປະຕູໃຫ້ນັກເຄື່ອນໄຫວ

ຄວາມບໍ່ແນ່ນອນທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ການບໍ່ມີລາຍລະອຽດ ເຮັດໃຫ້ເກີດຄໍາຖາມວ່າ: ຕໍ່ໄປຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ?

ຜູ້ສະໜັບສະໜຸນ Voice ບາງຄົນເວົ້າແບບກົງໄປກົງມາວ່າ Voice ນີ້ຈະເປັນບາດກ້າວທໍາອິດຕໍ່ການຊົດເຊີຍ ແລະ ການຊົດໃຊ້ຄ່າເສັຍຫາຍ ແລະ ການປ່ຽນແປງທີ່ຮຸນແຮງອື່ນໆ.

> "ນີ້ແມ່ນບາດກ້າວທໍາອິດ, ມັນເປັນບາດກ້າວທີ່ສໍາຄັນ ແລະ ເອົາການອະທິບາຍທັງໝົດໄວ້ຢູ່ເບື້ອງຫຼັງ ຕົວຢ່າງ 'ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ' ພວກເຮົາຈະເຮັດໃນລັກສະນະທີ່ໂປ່ງໃສໄດ້ແນວໃດແລະເຫັນວ່າການຊົດເຊີຍ ແລະການຊົດໃຊ້ຄ່າເສັຍຫາຍແກ່ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣັສເທຣດໄອແລນເດີ ຢ່າງແທ້ຈິງໄດ້ແນວໃດ...?”
> (*Thomas Mayo, ຄະນະເຮັດວຽກການລົງປະຊາມະຕິ*)[6]

ຖະແຫຼງການອູລາຣູ ຈາກຫົວໃຈ (Uluru Statement from the Heart) ກ່າວວ່າ Voice ເປັນບາດກ້າວທໍາອິດກ່ອນທີ່ຈະມີສົນທິສັນຍາແລະການບອກຄວາມຈິງ.

ຕາມຄໍານິຍາມ ສົນທິສັນຍາແມ່ນຂໍ້ຕົກລົງລະຫວ່າງຣັດຖະບານ ບໍ່ແມ່ນລະຫວ່າງພົນລະເມືອງກຸ່ມດຽວກັບຣັດຖະບານຂອງຕົນ.

ສະມາຊິກຄົນນຶ່ງຂອງຄະນະກໍາມະການລົງປະຊາມະຕິຂອງຣັດຖະບານໄດ້ອະທິ ບາຍວ່າ "ຄວາມຈິງ" ເປັນ "ອິດທິພົນ" ເພື່ອນໍາໄປສູ່ "ການຍົກເລີກສະຖາບັນອານານິຄົມເກົ່າ".

> "ມັນເປັນວິທີທີ່ຈະສົ່ງເສີມສິ່ງທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການສໍາລັບປະຊາຊົນຂອງພວກເຮົາໃນການເຈລະຈາຕໍ່ລອງໃດໆສໍາລັບສົນທິສັນຍາແລະສິ່ງອື່ນໆເຊັ່ນ: ການອອກກົດໝາຍ ການປະຕິຮູບແລະການຍົກເລີກສະຖາບັນ ຊຶ່ງເປັນສະຖາບັນອານານິຄົມເກົ່າທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຮົາ."
> (*Thomas Mayo, ຄະນະເຮັດວຽກການລົງປະຊາມະຕິ*)[7]

ດັ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວ, ນັກເຄື່ອນໄຫວຫຼາຍຄົນກໍາລັງຣົນນະຣົງເພື່ອໃຫ້**ຍົກເລີກວັນຊາດອອສເຕຣເລັຍ, ປ່ຽນທຸງຂອງພວກເຮົາແລະສະຖາບັນອື່ນໆແລະສັນຍາລັກ**ທີ່ສໍາຄັນຕໍ່ຊາວອອສເຕຣເລັຍ.

> “ມັນເປັນ #abolishAustraliaDay ສະເໜີມາ, ການປ່ຽນແປງວັນທີຖືເປັນການຫຼົບຫຼີກ.”
> (*Teela Reid, ກຸ່ມພົວພັນການລົງປະຊາມະຕິ*)[8]

ຖ້າຫາກວ່າຣັດຖະທໍາມະນູນເອົາ Voice ຂຶ້ນມາປະດິດສະຖານ ສຽງຮຽກຮ້ອງເຫຼົ່ານີ້ກໍຈະດັງຂຶ້ນ.

> “ຊາວອອສເຕຣເລັຍຕ້ອງເຂົ້າໃຈວ່າ Voice ຈະຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອສະໜັບສະໜູນການຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການຮັບຮູ້ອະທິປະໄຕທີ່ຢູ່ ຄຽງກັນ, ຄະນະກໍາມາທິການ Makarrata ອອກແບບມາເພື່ອຈັດທໍາສົນທິສັນຍາແລະການຊົດເຊີຍທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ການຂຽນປະຫວັດສາດຂອງອອສເຕຣເລັຍຂຶ້ນໃໝ່... ໂອກາດທີ່ຈະເກີດຄວາມເສັຍຫາຍອັນໃຫຍ່ຫຼວງທີ່ບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂໄດ້ຕໍ່ສັງຄົມ ອອສເຕຣເລັຍໝາຍຄວາມວ່າ voice ບໍ່ຄວນຖືກລວມເຂົ້າໃນຣັດຖະທໍາມະນູນຂອງອອສເຕຣເລັຍເລີຍ…”
> (*Terence Cole AO RFD KC, ອະດີດຜູ້ພິພາກສາສານສູງສຸດ NSW*)[9]

8. ມັນຈະມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍສູງ ແລະ ເປັນລະບົບຣາດຊະການ

ພວກເຮົາບໍ່ຮູ້ວ່າຈະໄດ້ຮັບການຈັດສັນເງິນທຶນເພີ່ມເຕີມເທົ່າໃດໃຫ້ແກ່ Voice ນີ້.

ນັ້ນແມ່ນລາຍລະອຽດອີກອັນນຶ່ງທີ່ຈະຖືກກໍານົດຫຼັງຈາກການລົງປະຊາມະຕິເທົ່ານັ້ນ.

---

5 ການຍື່ນສະເໜີການສອບສວນຂອງຣັດຖະສະພາ, ວັນທີ 16/4/2023
6 ຄໍາປາໄສຂອງມູນນິທິ SEARCH ວັນທີ 12/2/2020
7 ຄໍາປາໄສຂອງມູນນິທິ SEARCH ວັນທີ 12/2/2020
8 Twitter ວັນທີ 24/1/2023
9 ນິດຕະຍະສານ Spectator Australia, ວັນທີ 6/4/2023; ການຍື່ນສະເໜີການສອບຖາມຕໍ່ຣັດຖະສະພາ, ວັນທີ 19/4/2023

ກໍລະນີ No
ມີຕໍ່ຢູ່
ໜ້າ19

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້?

ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງຄັດຄ້ານກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແຜ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກໍາມະການເລືອກຕັ້ງ.

Eddie Betts, ນັກກິລາ ຫຼິ້ນບານ AFL ທີ່ມີຊື່ສຽງຂອງທີມ Adelaide ແລະ Carlton, ຄົນເຜົ່າ Gubrun, Wirangu/Kokatha:
"ຂ້ອຍຮູ້ວ່າ Voice ຈະບໍ່ແກ້ໄຂທຸກຢ່າງໃນຄືນດຽວແຕ່ຂ້ອຍຮູ້ສຶກວ່າ ມັນເປັນການ ເປີດເສັ້ນທາງເພື່ອໃຫ້ ແນ່ໃຈ ວ່າພວກເຮົາຖືກລວມເຂົ້າກັນແລະເຄົາລົບໃນການຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ສົ່ງຜົນ ກະທົບຕໍ່ ພວກເຮົາ."

7. ຄຳແນະນຳການປະຕິບັດຕົວຈິງທີ່ເຮັດວຽກໄດ້ຜົນ.

Voice ຈະໃຫ້ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນການປະຕິບັດຕົວຈິງເພື່ອປັບປຸງສຸຂະພາບ, ການສຶກສາ, ການຈ້າງງານ ແລະ ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຊົນເຜົ່າພື້ນເມືອງ.

ການເອົາ Voice ເຂົ້າໃນຣັດຖະທຳມະນູນເຮັດໃຫ້ມັນມີສະຖຽນລະພາບ ແລະ ເປັນອິດສະລະທັງ ໃນປະຈຸບັນ ແລະ ອະນາຄົດ.

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ Voice ສາມາດໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ກົງໄປກົງມາ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຫຍຸ້ງກ່ຽວໃນດ້ານການເມືອງໃນລະຍະສັ້ນ.

ພວກເຮົາບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂສິ່ງທ້າທາຍທັງໝົດທີ່ຊາວພື້ນເມືອງອອສເຕຣເລັຍປະເຊີນໜ້າໄດ້ໃນຄືນດຽວ. ພວກເຮົາຕ້ອງການການດຳເນີນການໃນຂະນະນີ້, ເຊັ່ນດຽວກັນກັບການວາງແຜນສຳລັບລະຍະຍາວ.

ນັ້ນແມ່ນເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການ Voice ທີ່ບໍ່ສາມາດລົບລ້າງໄດ້ດ້ວຍການໃຊ້ຮອຍຂີດຂອງປາກກາ.

ບັນດາຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານກົດໝາຍໄດ້ຊີ້ແຈງຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ Voice ຈະບໍ່ມີອຳນາດໃນການຂັດ ຂວາງ ເຮັດໃຫ້ຊັກຊ້າ ຫຼື ການຍັບຍັ້ງກົດໝາຍ ຫຼືການຕັດສິນໃຈ. **Voice ແມ່ນກ່ຽວກັບຄຳແນະນຳ**.

8. ເຮັດໃຫ້ຣັດຖະບານເຮັດວຽກໄດ້ດີຂຶ້ນ.

ການລົງຄະແນນສຽງ Yes ໝາຍຄວາມວ່າ:

- ຣັດຖະບານໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳທີ່ດີກວ່າ ແລະສົ່ງມອບຜົນໄດ້ຮັບທີ່ດີຂຶ້ນ.
- ເປັນສິ່ງທີ່ເພີ່ມເຕີມໃສ່ຣັດຖະທຳມະນູນທີ່ໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຈາກຜູ້ຊ່ຽວຊານ.

ບັນດາທະນາຍຄວາມອາວຸໂສ ແລະ ບັນດາອະດີດຜູ້ພິພາກສາສານສູງ ໄດ້ເປັນສ່ວນນຶ່ງຂອງຂະບວນການນີ້.

ສິ່ງທີ່ຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານກົດໝາຍເວົ້າມີຄື:

- ຖືກຕ້ອງຕາມຣັດຖະທຳມະນູນ ແລະ ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ.
- ຈະ**ເສີມຂະຫຍາຍ**ລະບົບການປົກຄອງຂອງພວກເຮົາ.
- ບໍ່ມີອຳນາດຍັບຢັ້ງ – ຣັດຖະສະພາ ແລະ ຣັດຖະບານມີອຳນາດລົງນາມຂັ້ນສຸດທ້າຍ.

Robert French AC, ຫົວໜ້າຜູ້ພິພາກສາສານສູງແຫ່ງອອສເຕຣເລັຍລະຫວ່າງປີ 2008-2017 ແລະ
Geoffrey Lindell, ສາດສະດາຈານດ້ານກົດໝາຍກຽດຕິຄຸນ, ມະຫາວິທະຍາໄລ ອາດິເລດ:
"Voice ແມ່ນຄວາມຄິດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ແຕ່ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງທີ່ຊັບຊ້ອນ. ມັນມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່າແຕ່ໃຫ້ຜົນຕອບແທນສູງ...
Voice ຈະມອບໂອກາດທີ່ເປັນປະໂຫຍດໃຫ້ຊົນກຸ່ມທຳອິດໃນການໃຫ້ຄຳແນະນຳທີ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະ ສອດຄ່ອງ ແລະ ເຊື່ອຖືໄດ້ຕໍ່ຣັດຖະສະພາ ແລະ ຣັດຖະບານ."
- ບົດຄວາມຄິດຄວາມເຫັນຮ່ວມ (Joint Opinion Piece) ກ່ຽວກັບການຈິໄຈການເງິນຂອງ ອອສເຕຣເລັຍ ວັນທີ 4/2/2023.

ດຽວນີ້ມັນຂຶ້ນກັບພວກເຮົາ.

Evonne Goolagong Cawley AC MBE, ອະດີດນັກຫຼິ້ນເທນນິສມື 1 ຂອງໂລກ, ແມ່ຍິງເຜົ່າ Wiradjuri:
"ການລົງຄະແນນສຽງ Yes ເປັນໂອກາດສຳລັບຊາວອອສເຕຣເລັຍທຸກຄົນທີ່ຈະສະເຫຼີມສະຫຼອງການປະກອບ ສ່ວນທີ່ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສ ເທຣດໄອແລນເດີ ໄດ້ເຮັດເພື່ອປະເທດຂອງພວກເຮົາແລະເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຄົນລຸ້ນຕໍ່ໄປແລ່ນຕາມຄວາມ ຝັນຂອງ ພວກເຂົາ. ຂໍໃຫ້ຈັບຊ່ວງເວລານີ້ໄວ້ໃຫ້ແໜ້ນດ້ວຍມືທັງສອງຂ້າງ"

ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ໄດ້ໃຫ້ໂອກາດ ທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ຄັ້ງດຽວໃນຊີວິດໜຶ່ງຂອງຮຸ່ນພວກເຮົາ.

ພວກເຮົາສາມາດລົງຄະແນນສຽງ Yes ເພື່ອເປັນສ່ວນນຶ່ງຂອງການລວມເປັນນຶ່ງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ຈະນຳມາຊຶ່ງອະນາຄົດທີ່ດີກວ່າ.

ພວກເຮົາສາມາດລົງຄະແນນສຽງ Yes ເພື່ອ:

- ເຮັດສິ່ງທີ່ຖືກຕ້ອງແກ່ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ.
- ໃຫ້ຜູ້ຄົນເວົ້າກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ເຂົາເຈົ້າ.
- ສ້າງຄວາມແຕກຕ່າງໃນພາກປະຕິບັດຕົວຈິງທີ່ປັບປຸງຊີວິດ.

ກໍລະນີ Yes ມີຕໍ່ຢູ່ ໜ້າ20

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້? **ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງໃຫ້ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີມາ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແຜ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກຳມະການເລືອກຕັ້ງ.**

ປະຈຸບັນນີ້ມີອົງການຜູ້ຕາງໜ້າຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ຫຼາຍຮ້ອຍຄົນຢູ່ໃນທຸກລະດັບຂອງຣັດຖະບານ.

ປີນີ້, ລັດຖະບານໄດ້ຈັດສັນເງິນ 4.3 ພັນລ້ານໂດລາໃຫ້ແກ່ອົງການຊົນເຜົ່າພື້ນເມືອງອອສເຕຣເລັຍ, ເຊິ່ງມີເຈົ້າໜ້າທີ່ 1,400 ຄົນ.

ເວັບໄຊທ໌ ແລະ ແຜນການຂອງອົງການນີ້ກ່າວວ່າ: "ພວກເຮົາ ... ຮັບປະກັນວ່າປະຊາຊົນ ຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດ ໄອແລນເດີ ມີສິດມີສຽງໃນການຕັດສິນໃຈທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພວກເຂົາ."

ບໍ່ມີຄຳແນະນຳວ່າ Voice ນີ້ຈະແທນທີ່ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ໄດ້. ມັນຈະດຳເນີນການເປັນລະບົບຣາດຊະການນຶ່ງໃນຈຳນວນຫຼາຍໆລະບົບ.

9. VOICE ນີ້ຈະຄົງຢູ່ຕະຫຼອດໄປ

Voice ນີ້ບໍ່ແມ່ນການທົດລອງ ຫຼື ໂຄງການທົດລອງ. ມັນຈະບໍ່ຢູ່ໃນກົດໝາຍທີ່ສາມາດຖືກຖອນຄືນໄດ້.

ເມື່ອມັນຢູ່ໃນຣັດຖະທຳມະນູນແລ້ວ, ມັນຈະຍົກເລີກບໍ່ໄດ້.

ເມື່ອສານສູງສຸດຕີຄວາມໝາຍແລ້ວ, ຣັດຖະສະພາຈະລົບລ້າງບໍ່ໄດ້.

ພວກເຮົາຈະຕິດຢູ່ກັບຜົນເສຍຕະຫຼອດໄປ.

10. ມີວິທີໄປທາງໜ້າທີ່ດີກວ່າ

ການລົງປະຊາມະຕິນີ້ບໍ່ແມ່ນກ່ຽວກັບການຮັບຮູ້ຊາວຊົນເຜົ່າພື້ນເມືອງອອສເຕຣເລັຍໃນຣັດຖະທຳມະນູນເທົ່ານັ້ນ.

ສິ່ງນັ້ນສາມາດບັນລຸໄດ້ໂດຍບໍ່ມີການຜູກມັດກັບ Voice ທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ ບໍ່ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ ແລະ ຖາວອນ.

ການຮັບຮູ້ໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຢ່າງກວ້າງຂວາງຈາກຊາວອອສເຕຣເລັຍ. ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ການສະເໜີ Voice ນີ້ແມ່ນເປັນບັນຫາ.

ມີຊາວອອສເຕຣເລັຍຫຼາຍຄົນທີ່ຄັດຄ້ານ Voice ໂດຍຕາມຫຼັກການ.

ຄົນອື່ນໆອາດຈະເຕັມໃຈທີ່ຈະພິຈາລະນາທາງເລືອກ Voice ທີ່ມີຄວາມສ່ຽງໜ້ອຍ, ແຕ່ຣັດຖະບານບໍ່ໄດ້ໃຫ້ທາງເລືອກນີ້ໃຫ້ທ່ານ.

ເມື່ອມີການສະເໜີການປ່ຽນແປງຣັດຖະທຳມະນູນຄັ້ງກ່ອນໆ ໄດ້ມີການເປີດກອງປະຊຸມຣັດຖະທຳມະນູນເພື່ອພິຈາລະນາບັນດາທາງເລືອກ ແລະ ລາຍລະອຽດຢ່າງເໝາະສົມ.

ບໍ່ມີຂະບວນການດັ່ງກ່າວເກີດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ນີ້. ຂະບວນການນີ້ແມ່ນຟ້າວຮີບ ແລະ ໝັກໜ່ວງ.

ວິທີການນີ້ບໍ່ໄດ້ເປັນອັນນຶ່ງອັນດຽວກັນ ຫຼື ໄດ້ຜົນ. ມັນເປັນການແບ່ງແຍກ.

ການຕັດສິນໃຈນີ້ເປັນຂອງທ່ານ

ນີ້ແມ່ນການຕັດສິນໃຈທີ່ສຳຄັນຫຼາຍ. ແຕ່ໜ້າເສັຍດາຍທີ່ຄຳຖາມທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍແລະຂໍ້ກັງວົນຂອງຊາວອອສ ເຕຣເລັຍຈຳນວນຫຼາຍໄດ້ຖືກເພີກເສີຍ.

ໂຊກດີທີ່ການລົງປະຊາມະຕິຄັ້ງນີ້ຈະບໍ່ຖືກຕັດສິນໂດຍນັກການເມືອງ ບໍລິສັດ ຫຼື ຄົນມີຊື່ສຽງ.

ມັນຈະຖືກຕັດສິນໂດຍຊາວອອສເຕຣເລັຍທຸກໆຄົນ. ມັນສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຊາວອອສເຕຣເລັຍທຸກໆຄົນ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ຮູ້, ຈົ່ງລົງຄະແນນສຽງ no.

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ສຳລັບຂໍ້ມູນແລະ ອັບເດດ ຈົ່ງໄປທີ່:

- www.riskyvoice.com
- www.oneandfree.au
- www.australiansforunity.com.au

ສິ້ນສຸດຂອງກໍລະນີ **NO**

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້? **ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງຄັດຄ້ານກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແຜ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກຳມະການເລືອກຕັ້ງ.**

ກໍລະນີສຳລັບການລົງຄະແນນສຽງ Yes

ລົງຄະແນນສຽງ Yes **ເພື່ອການຮັບຮູ້**, **ການຮັບຟັງ**ແລະ**ຜົນໄດ້ຮັບທີ່ດີກວ່າ**.

ໃຫ້ພວກເຮົາລົງຄະແນນສຽງ Yes ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າຊາວອາບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ມີຊີວິດທີ່ດີຂຶ້ນໂດຍມີໂອກາດຫຼາຍຂຶ້ນສຳລັບລູກຫຼານຂອງເຂົາເຈົ້າ.

ດ້ວຍຈິດວິນຍານຂອງຄວາມສາມັກຄີ, ຈົ່ງມາຮ່ວມລົງຄະແນນສຽງ Yes ນຳກັນ

ສິ້ນສຸດຂອງກໍລະນີ YES.

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້? **ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງໃຫ້ກົດໝາຍທີ່ສະເໜີມາ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແຜ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກຳມະການເລືອກຕັ້ງ.**

ກໍລະນີສຳລັບການລົງຄະແນນສຽງ No

ກໍລະນີ No ສິ້ນສຸດຢູ່ໜ້າ 19

ໃຜຂຽນເລື້ອງນີ້? **ເນື້ອຫາຂອງຂໍ້ໂຕ້ຖຽງນີ້ (ເຊິ່ງສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກສະມາຊິກຣັດຖະສະພາສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ໄດ້ລົງຄະ ແນນສຽງຄັດຄ້ານກົດໝາຍທີ່ສະເໜີ ແລະຕ້ອງການສົ່ງຕໍ່ກໍລະນີດັ່ງກ່າວ. ຂໍ້ຄວາມນີ້ໄດ້ຖືກຈັດພິມເຜີຍແຜ່ມາໂດຍບໍ່ມີການດັດແກ້ໂດຍຄະນະກຳມະການເລືອກຕັ້ງ.**

ໜ້ານີ້ຖືກປະໄວ້ຫວ່າງເປົ່າໂດຍເຈດຕະນາ

AEC
Australian Electoral Commission

ຄູ່ມືແນວປະຕິບັດຢ່າງເປັນທາງການຂອງທ່ານ ໃນການລົງປະຊາມະຕິໃນປີ 2023

ມື້ໃດແມ່ນມື້ລົງຄະແນນສຽງ?

ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ, ສະແກນລະຫັດ QR
ຫຼື ເຂົ້າໄປທີ່ **aec.gov.au/referendums**

aec.gov.au
13 23 26

ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຈາກຄະນະກຳມາທິການເລືອກຕັ້ງ, 10 Mort Street, Canberra
Authorised by the Electoral Commissioner, 10 Mort Street, Canberra

ຂໍ້ຄວາມຈາກ ກຳມາທິການ ການເລືອກຕັ້ງ

ມັນເປັນເວລາທີ່ຂ້ອນຂ້າງດົນນານແລ້ວນັບຕັ້ງແຕ່ພວກເຮົາມີການລົງປະຊາມະຕິ. ຄັ້ງສຸດທ້າຍແມ່ນໄດ້ຈັດຂຶ້ນໃນປີ ໑໙໙໙, ຊຶ່ງໝາຍຄວາມວ່າສຳລັບຫຼາຍໆຄົນທີ່ອ່ານຂໍ້ຄວາມນີ້ ມັນຈະເປັນຄັ້ງທຳອິດທີ່ພວກເຂົາໄດ້ລົງຄະແນນສຽງໃນການລົງປະຊາມະຕິ.

ການລົງປະຊາມະຕິແມ່ນການລົງຄະແນນສຽງລະດັບຊາດໃນຄຳຖາມທີ່ສະເໜີກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງລັດຖະທຳມະນູນ - ໃນກໍລະນີນີ້ ແມ່ນຈະໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງລັດຖະທຳມະນູນເພື່ອຮັບຮູ້ປະຊາຊົນກຸ່ມທຳອິດຂອງອອສເຕຣ ເລັຍໂດຍການສ້າງຕັ້ງ Voice ຂອງຊາວອະບໍຣິຈິໂນລ ແລະ ທໍເຣສເທຣດໄອແລນເດີ ຫຼືບໍ່.

ການລົງຄະແນນສຽງໃນການລົງປະຊາມະຕິແມ່ນແຕກຕ່າງຈາກການເລືອກຕັ້ງ ແລະ ຜົນໄດ້ຮັບແມ່ນອີງໃສ່ວິທີການລົງຄະແນນສຽງ 'ສ່ວນຫຼາຍສອງລະດັບ' - ນັ້ນຄື:

- ສຽງສ່ວນໃຫຍ່ໃນລະດັບຊາດ (ຫຼາຍກວ່າ 50%) ຈາກທຸກລັດ ແລະ ອານາເຂດ ແລະ
- ສຽງສ່ວນໃຫຍ່ (ຫຼາຍກວ່າ 50%) ໃນລັດສ່ວນໃຫຍ່ (ຢ່າງໜ້ອຍສີ່ໃນຫົກລັດ).

AEC ໄດ້ຈັດທຳຄູ່ມືນີ້ຂຶ້ນເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານວາງແຜນການລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຢູ່ໃນການລົງປະຊາມະຕິ, ລວມທັງວິທີການລົງຄະແນນສຽງຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນປ່ອນບັດ ແລະຄຳແນະນຳໃນການກວດສອບແຫຼ່ງຂໍ້ມູນ.

ພວກເຮົາຈະມີສະຖານທີ່ປ່ອນບັດຫຼາຍກວ່າ 7,000 ແຫ່ງໃນທົ່ວປະເທດໃນມື້ລົງຄະແນນສຽງ, ໂຕເລືອກໃນການລົງຄະແນນສຽງລ່ວງໜ້າ, ແລະ ມີທີມງານບໍລິການຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກສອກຫຼີກຫຼາຍຂຶ້ນກວ່າທີ່ເຄີຍໄປຢ້ຽມຢາມສະຖານທີ່ຫ່າງໄກສອກຫຼີກມາກ່ອນ.

ຄວາມເປັນກາງ ແລະ ເປັນອິດສະລະແມ່ນພື້ນຖານຂອງຄະນະກຳມາທິການເລືອກຕັ້ງຂອງອອສເຕຣເລັຍ. ຄວາມໂປ່ງໃສ, ຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນຂະບວນການທີ່ພວກເຮົາດຳເນີນການແມ່ນມີຄວາມສຳ ຄັນ ແລະ ເຫັນໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຈາກທຸກມຸມມອງ.

ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມພາກພູມໃຈໃນບົດບາດທີ່ພວກເຮົາມີໃນການຈັດຕັ້ງການລົງປະຊາມະຕິດ້ວຍຄວາມຊື່ສັດໃນທຸກຂັ້ນຕອນຂອງຂະບວນການ.

ເຂົ້າເບິ່ງ **aec.gov.au/referendums** ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

Tom Rogers
ທ່ານ ກຳມາທິການ ການເລືອກຕັ້ງ

ຫຼາຍກວ່າ
97%
ຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງມີຊື່ຢູ່ໃນລາຍຊື່ການເລືອກຕັ້ງ

ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດ ກວ່າ
7,000 ແຫ່ງ

ສູນປ່ອນບັດລ່ວງໜ້າ ກວ່າ
500 ແຫ່ງ

ພະນັກງານຊົ່ວຄາວເຮັດວຽກການລົງປະຊາມະຕິຫຼາຍເຖິງ
100,000ຄົນ

ຢຸດ ແລະ ພິຈາລະນາ
ກວດເບິ່ງແຫຼ່ງທີ່ມາຂອງການລົງປະຊາມະຕິນີ້

ໃນຊ່ວງເວລາຂອງການລົງປະຊາມະຕິ ທ່ານອາດຈະພົບເຫັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຂະບວນການລົງຄະແນນສຽງທີ່ບໍ່ມີຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນ, ບໍ່ມີບໍລິບົດ ຫຼື ເຮັດໃຫ້ເຂົ້າໃຈຜິດ.

AEC ແມ່ນອົງການອິດສະລະທີ່ມີໜ້າທີ່ໃນການດຳເນີນການລົງປະຊາມະຕິ. ພວກເຮົາຈະຕິດຕໍ່ສື່ສານກັບຜູ້ທີ່ມີສິດເລືອກຕັ້ງກ່ຽວກັບຂໍ້ກຳນົດໃນການເຂົ້າຮ່ວມ ຈຸດປະສົງຂອງການລົງປະຊາມະຕິ ແລະ ໂຕເລືອກໃນການລົງຄະແນນສຽງ.

ມັນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ທ່ານຕ້ອງພິຈາລະນາຢ່າງຮອບຄອບກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານ ເຫັນ, ໄດ້ຍິນ ແລະ ອ່ານກ່ຽວກັບຂະບວນການລົງປະຊາມະຕິ.

ໃຊ້ເວລາພິຈາລະນາວ່າຂໍ້ມູນແມ່ນ:

- ຈາກແຫຼ່ງທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ ຫຼື ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກ
- ປະຈຸບັນ
- ປອດໄພ (ບໍ່ແມ່ນການຫລອກລວງ).

ນີ້ເປັນສິ່ງສຳຄັນໂດຍສະເພາະໃນເວລາທີ່ຢູ່ໃນສື່ໂຊຊຽນແລະອອນໄລນ໌.

ໄປທີ່ **aec.gov.au/stopandconsider** ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ແລະ ວິດີໂອສັ້ນໆທີ່ມີຄຳແນະນຳທີ່ເປັນປະໂຫຍດ.

ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຈາກຄະນະກຳມາທິການເລືອກຕັ້ງ, 10 Mort Street, Canberra

ວາງແຜນລ່ວງໜ້າເພື່ອລົງຄະແນນສຽງໃນການລົງປະຊາມະຕິ
ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດຈະເປີດໃນເວລາ ໘ ໂມງເຊົ້າ ແລະ ປິດເວລາ ໖ ໂມງແລງ

ໃຜຕ້ອງລົງຄະແນນສຽງ?

ພົນລະເມືອງອອສເຕຣເລັຍທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸ ໑໘ ປີຂຶ້ນໄປຈະຕ້ອງລົງທະບຽນ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງໃນການລົງປະຊາມະຕິນີ້.

ຂ້ອຍສາມາດລົງຄະແນນສຽງໄດ້ຢູ່ໃສ?

ທ່ານສາມາດລົງຄະແນນສຽງໄດ້ຢູ່ບ່ອນປ່ອນບັດໃນລັດ ຫຼື ອານາເຂດຂອງທ່ານໃນວັນລົງຄະແນນສຽງ. ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດແມ່ນເປີດແຕ່ 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 6 ໂມງແລງ.

ສະຖານທີ່ປ່ອນບັດມັກຈະມີຢູ່ໃນໂຮງຮຽນທ້ອງຖິ່ນ, ໂບດ, ຫໍຊຸມຊົນ ແລະ ອາຄານສາທາລະນະ. ເພື່ອຊອກຫາສະຖານທີ່ປ່ອນບັດທີ່ໃກ້ທີ່ສຸດຂອງທ່ານ, ກະລຸນາເຂົ້າໄປທີ່ **aec.gov.au/where**

ຖ້າທ່ານມີຂໍ້ຈຳກັດດ້ານການເຄື່ອນໄຫວ ຫຼື ມີຄວາມພິການ, ຫຼື ເບິ່ງແຍງຜູ້ທີ່ມີບັນຫາດ້ານນີ້ ທ່ານສາມາດກວດເບິ່ງລາຍລະອຽດການເຂົ້າຫາສະຖານທີ່ປ່ອນບັດໄດ້ທີ່ **aec.gov.au/where**

ສຳລັບໂຕເລືອກໃນການລົງຄະແນນສຽງສຳລັບຄົນຕາບອດ ແລະ ສາຍຕາມົວ ກະລຸນາເຂົ້າໄປທີ່ **aec.gov.au/assistance** ຫຼື ໂທຫາ **13 23 26**.

ຈະເປັນແນວໃດຖ້າຂ້ອຍຢູ່ໃນລັດ ຫຼື ອານາເຂດອື່ນ?

ຖ້າທ່ານຈະຢູ່ໃນຕ່າງລັດໃນວັນລົງຄະແນນສຽງ ທ່ານສາມາດລົງຄະແນນສຽງຢູ່ສູນລົງຄະແນນສຽງລະຫວ່າງລັດທີ່ກຳນົດໄວ້ ຫຼື ພິຈາລະນາໄປເລືອກລົງຄະແນນສຽງລ່ວງໜ້າ.

ຈະເປັນແນວໃດຖ້າຂ້ອຍບໍ່ສາມາດໄປໄດ້ໃນມື້ລົງຄະແນນສຽງ?

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດໄປບ່ອນປ່ອນບັດໃນລັດ ຫຼື ອານາເຂດຂອງທ່ານໃນມື້ລົງຄະແນນສຽງ ທ່ານອາດມີສິດລົງຄະແນນສຽງລ່ວງໜ້າດ້ວຍຕົນເອງ ຫຼື ທາງໄປສະນີ.

ວິທີການລົງຄະແນນສຽງລ່ວງໜ້າດ້ວຍຕົວເອງ

ຖ້າທ່ານມີສິດ, ທ່ານສາມາດລົງຄະແນນສຽງກ່ອນມື້ລົງຄະແນນສຽງໄດ້. ສູນລົງຄະແນນສຽງລ່ວງໜ້າເປີດຕັ້ງແຕ່ວັນຈັນສອງອາທິດກ່ອນວັນລົງຄະແນນສຽງ. ວັນທີແລະເວລາເປີດແຕກຕ່າງກັນໄປ, ສະນັ້ນຈົ່ງເຂົ້າໄປທີ່ **aec.gov.au/where** ເພື່ອກວດເບິ່ງລາຍລະອຽດຂອງແຕ່ລະສູນ.

ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການລົງຄະແນນສຽງລ່ວງໜ້າ ແລະ ເພື່ອກວດເບິ່ງວ່າທ່ານມີສິດຫຼືບໍ່, ຈົ່ງເຂົ້າໄປທີ່ **aec.gov.au/early** ຫຼື ໂທຫາ **13 23 26**.

ວິທີລົງຄະແນນສຽງລ່ວງໜ້າທາງໄປສະນີ

ການລົງຄະແນນສຽງທາງໄປສະນີແມ່ນມີໃຫ້ແກ່ຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງ. ກວດເບິ່ງການມີສິດຂອງທ່ານແລະສະໝັກທາງອອນໄລນ໌ ທີ່ **aec.gov.au/pva** ຫຼື ໂດຍການສະແກນລະຫັດ QR.

ກະລຸນາໂທຫາ **13 23 26** ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງອອນໄລນ໌ໄດ້ ແລະ ຕ້ອງການທີ່ຈະສະໝັກຂໍເອົາການລົງຄະແນນສຽງທາງໄປສະນີ.

ຂຽນຕື່ມໃບຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານສຳລັບການລົງຄະແນນສຽງທາງໄປສະນີ ເພື່ອໃຫ້ມັນໄປຮອດ AEC **ພາຍໃນເວລາບໍ່ເກີນ ໖ ໂມງແລງຂອງວັນພຸດ ກ່ອນມື້ລົງຄະແນນສຽງ**.

ເກີດຫຍັງຂຶ້ນຢູ່ບ່ອນປ່ອນບັດ

1. ເມື່ອທ່ານໄປຮອດຈຸດອອກບັດເລືອກຕັ້ງ ເຈົ້າໜ້າທີ່ກຳກັບການປ່ອນບັດຈະຖາມຊື່ເຕັມ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານ ແລະ ຖາມວ່າທ່ານໄດ້ລົງຄະແນນສຽງ ສຳລັບປະຊາມະຕິ ປີ 2023 ແລ້ວບໍ. ຊື່ຂອງທ່ານຈະຖືກຂີດໝາຍອອກຈາກລາຍຊື່ຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງ.
2. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ.
3. ອ່ານຄຳແນະນຳໃນບັດລົງຄະແນນສຽງຢ່າງລະມັດລະວັງ.
4. ຈົ່ງຂຽນຕື່ມບັດລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານ.
5. ເມື່ອທ່ານຂຽນຕື່ມໃບລົງຄະແນນສຽງຂອງທ່ານແລ້ວ, ພັບເຈ້ຍນັ້ນແລະໃສ່ໄວ້ໃນກ່ອງປ່ອນບັດທີ່ໄດ້ຈັດໄວ້ໃຫ້.
6. ຖ້າທ່ານໄດ້ໃຊ້ສໍດຳ AEC ໃຫ້ຖິ້ມມັນໄວ້ໃນກ່ອງທາງອອກ. ຈະມີເຈວລ້າງມືໄວ້ໃຫ້ທາງອອກ.

ຈື່ໄວ້ວ່າ ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ທ່ານສາມາດເອົາຄົນທີ່ທ່ານໄວ້ໃຈມານຳທ່ານ ຫຼື ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ລົງຄະແນນສຽງຊ່ວຍ.

AEC ໃຫ້ຄວາມສຳຄັນຕໍ່ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງ ແລະ ພະນັກງານຂອງພວກເຮົາຢ່າງຈິງຈັງ. AEC ສືບຕໍ່ຕິດຕາມສະພາບແວດລ້ອມຂອງ COVID-19 ແລະ ປະຕິບັດຕາມຄຳແນະນຳຈາກເຈົ້າໜ້າທີ່ສາທາລະນະສຸກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ຂໍ້ມູນໃນຄູ່ມືນີ້ ສະທ້ອນເຖິງສະຖານະການໃນເວລາພິມ. ນີ້ອາດຈະສົ່ງຜົນໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງມາດຕະການທີ່ໃຊ້ຢູ່.

ຈະມີເຈວລ້າງມືໄວ້ບໍລິການ ແລະ ຂໍແນະນຳໃຫ້ທ່ານເອົາໜ້າກາກອະນາໄມມາໃສ່ ແລະ ຮັກສາລະຍະຫ່າງທາງກາຍ. ທ່ານສາມາດນຳໃຊ້ສໍດຳ AEC ທີ່ສະອາດ ຫຼື ທ່ານສາມາດເອົາສໍດຳ ຫຼື ປາກກາຂອງທ່ານມາເອງກໍໄດ້.

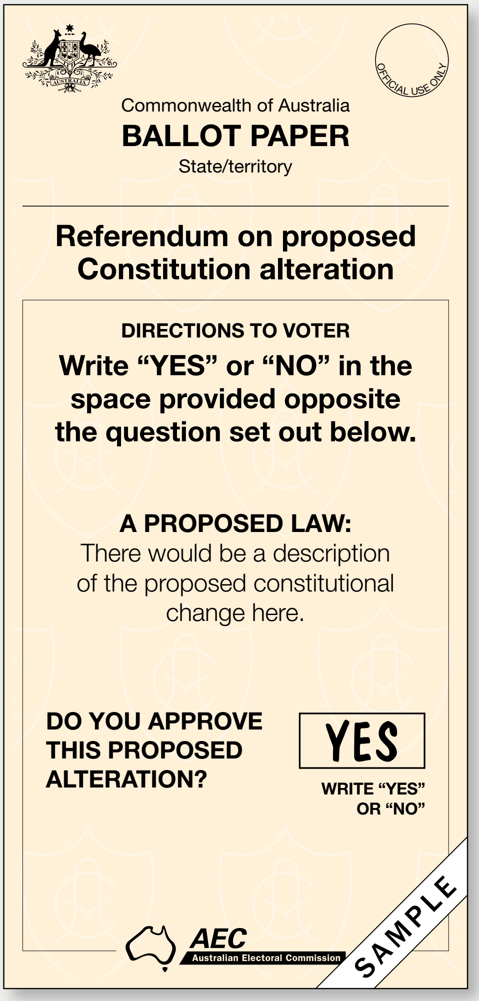
Authorised by the Electoral Commissioner, 10 Mort Street, Canberra

ເຮັດແນວໃດເພື່ອໃຫ້ຄະແນນສຽງຂອງທ່ານຖືກນັບ

ສຳລັບການລົງປະຊາມະຕິນີ້, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບບັດລົງຄະແນນສຽງທີ່ມີການ
ສະເໜີການປ່ຽນແປງລັດຖະທຳມະນູນຂອງ ອອສເຕຣເລັຍ.

ໃນໃບລົງຄະແນນສຽງ:

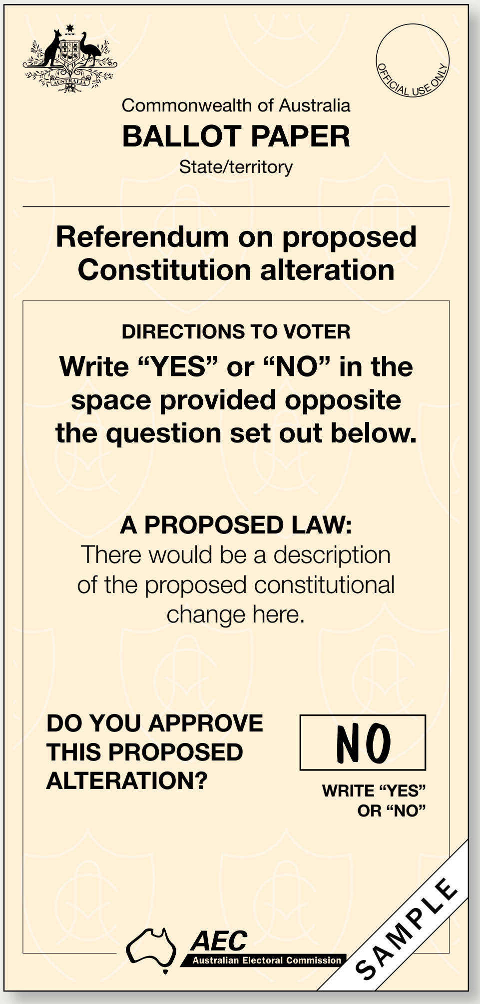
ຂຽນ **YES** ຖ້າທ່ານອະນຸມັດ
ການປ່ຽນແປງທີ່ສະເໜີ



ຕົວຢ່າງເຈັ້ຍລົງຄະແນນສຽງ

ຫຼື

ຂຽນ **NO** ຖ້າທ່ານບໍ່ອະນຸມັດ
ການປ່ຽນແປງທີ່ສະເໜີ



ຕົວຢ່າງເຈັ້ຍລົງຄະແນນສຽງ

ຄຳຕອບຂອງທ່ານຄວນຂຽນເປັນພາສາອັງກິດ.

ຢ່າກັງວົນຖ້າທ່ານເຮັດຜິດ.
ທ່ານສາມາດຂໍບັດລົງຄະແນນສຽງໃໝ່ ແລະເລີ້ມໃໝ່ອີກໄດ້.

**ການລົງຄະແນນສຽງແມ່ນເປັນການບັງຄັບສຳລັບພົນລະເມືອງອອສເຕຣເລັຍທີ່ມີອາຍຸ 18 ປີຂຶ້ນໄປ.
ຖ້າທ່ານບໍ່ລົງຄະແນນສຽງ ທ່ານອາດຈະຖືກປັບໃໝ ຫຼື ຖືກດຳເນີນຄະດີ.
ຖ້າທ່ານລົງຄະແນນສຽງຫຼາຍກວ່າໜຶ່ງຄັ້ງຖືວ່າເປັນການກະທຳຜິດທາງອາຍາ.**

ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຈາກຄະນະກຳມາທິການເລືອກຕັ້ງ, 10 Mort Street, Canberra | Authorised by the Electoral Commissioner, 10 Mort Street, Canberra